

虔誠的樂念——彌撒與受難曲

陳銘真

一、設計理念

高中音樂科新課程綱要的重要精神，在於將關心生命與關心環境的課題融入課程設計當中，「音樂」的藝術價值正是由作曲家、演奏家與欣賞者三方面的心靈連鎖活動所產生。作曲家將生命的感動透過音符呈現出來，演奏家以自己的體悟來表達作曲家的作品，而欣賞者則依據自己的經驗，在鑑賞經由演奏詮釋而來的聆賞過程中，領會作曲家與演奏家的音樂內涵，進而彼此產生潛移默化的共鳴。據此，音樂教育的功能於焉產生。

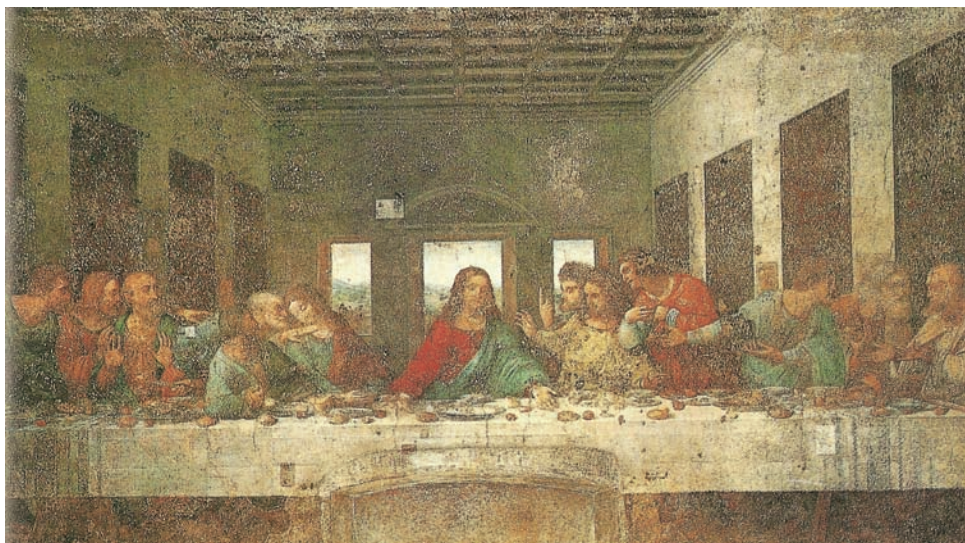


圖 1-1 達文西 〈最後的晚餐〉



圖 1-2 米開蘭基羅在西斯汀教堂的天頂壁畫

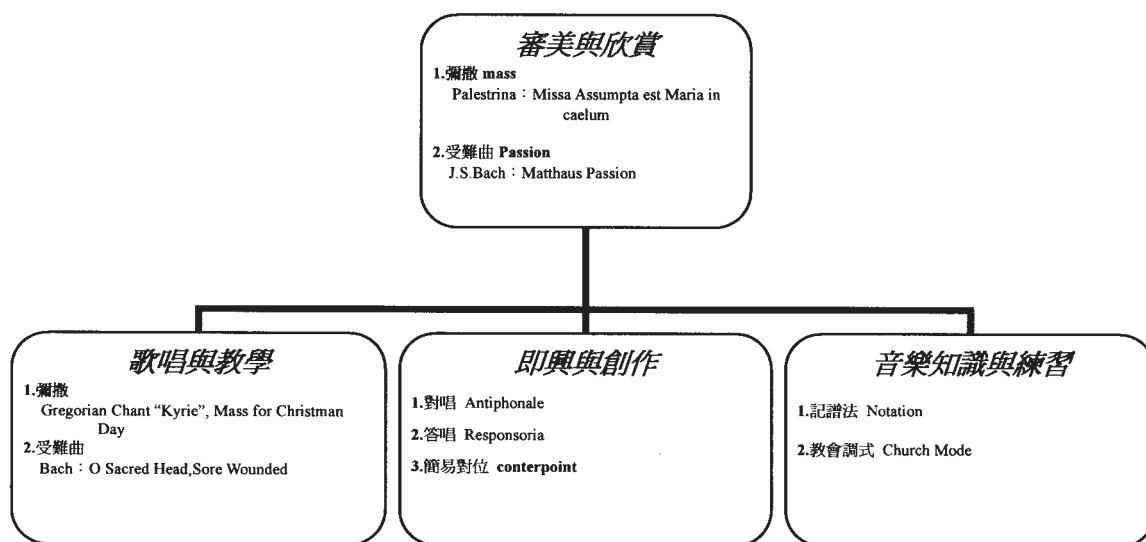
現存有關中世紀、文藝復興時期的藝術作品，無論是視覺的或聽覺的主題，大都與宗教有關。繪畫的作品如：達文西的〈最後的晚餐〉，米開蘭基羅在羅馬西斯汀禮拜堂天花板的畫作〈創世紀〉…等，音樂的作品亦有為數甚多的「經文歌」、「彌撒曲」。數十世紀以來，藝術家歌誦甚至是窮畢生之力在追求的，究竟是什麼？這是很值得探討的課題。

基督教音樂可說是西洋音樂發展的根源：彌撒（mass）為羅馬天主教的儀式音樂；受難曲（passion）是指在復活節之前的彌撒音樂，內容均聚焦在耶穌受難的歷史記載。神權時代，音樂創作的中心在於頌讚神；文藝復興時期以人本為出發的思想建立在神權為中心的基礎上，更蘊育出華麗宏偉的作品。若從宗教的功能來思考，似乎不宜在討論音樂的書中被提及。但是，十六世紀之後的作曲家所譜寫的〈彌撒〉Mass、〈受難曲〉Passion 的作品，早已成為音樂會的曲目，其中不乏曠世之作，因此將〈彌撒〉、〈受難曲〉視為一種音樂的表現形式來探討，並且加以剖析當時藝術創作的思維，必定能幫助學生更深入去學習思考人生的目標和價值。且基督教的兩大節日「聖誕節」、「復活節」，已是普世的慶典活動，為恐青少年迷失於社會的歡慶宴樂，本文將藉由音樂欣賞的課題來探討〈彌撒〉、〈受難曲〉節日背後的真實意義，藉由音樂教學能真正達到欣賞與陶冶的目的。

二、教材分析

從音樂的角度視之，〈彌撒〉、〈受難曲〉屬複合曲式，內容非常龐大，但有一個共同的焦點，就是紀念「耶穌受難」。這些以人聲為主要表現的音樂，靈魂在於所唱的歌詞，因此本文將〈彌撒〉、〈受難曲〉的歷史背景及主題概念，置入高中「音樂」教材綱要四個主題中的「審美與欣賞」，以此為中心，除可進一步擴展到其他主題的教學，如：「歌唱與演奏」主題中引導學生認識複音音樂無伴奏多聲部的合唱及四部和聲的聖詠；「即興與創作」主題中幫助學生認識「答唱」Responsoria 與「對唱」Antiphonale 及簡易的對位；在「音樂知識與

練習」中教導學生認識「教會調式」以及「記譜法」。這些不只幫助學生認識記錄聲音的方式及欣賞人聲純淨的美，更可因了解音樂所要表現的歌詞含義，更進一步跨界至其他藝術課程中相關主題的鑑賞，達到音樂課綱各項主題的均衡發展及藝術課程橫向的聯繫。



〈彌撒〉與〈受難曲〉雖是宗教色彩濃厚的曲種，然其歷經數十世紀的發展，已具有極其豐富的音樂內涵，舉凡六世紀的格雷果教皇以至新世代的作曲家，彌撒作品雖在各時代以不同的音樂風格呈現，但唯一不變的是歌詞。本教材選用之曲目以中世紀、文藝復興、巴洛克時期之作品為主，從中擷取與課綱各主題「審美與欣賞」、「歌唱與演奏」、「即興與創作」、「音樂知識與練習」相關聯的內容，〈彌撒〉配合聖誕節、〈受難曲〉配合復活節的節期，分別安排在上、下學期各四節的課程中。第一年作基本概念的介紹，第二年作進階的學習，以〈受難曲〉為例，依巴赫〈馬太受難曲〉的劇本，可以選擇戲劇張力強的片段，教導學生製作音樂劇。去年（2008）筆者開始著手規劃本教材時正逢天主教在台宣教 150 週年的慶典活動，屏東萬金天主堂是臺灣第一個天主教堂，屏東文化處將其列為三級古蹟，每年聖誕節全村歡慶，這些可作為〈彌撒〉——認識臺灣多元文化的「延伸學習活動」教材。再者德國南部一個小鎮 Oberammergau 的「受難歌劇院」，從 1634 年起每十年上演的「耶穌受難記」，繼 2000 年之後的 2010 年有第 41 次演出，這也是作為〈受難曲〉在「延伸學習活動」一個認識世界文化可以選擇的教材。

表 1-1 教學活動主題一：彌撒曲 Mass

學 年	主 題	主 要 內 容	教 材
音樂 I	一、 審美與欣賞 3. 西洋音樂	3-1 曲式與曲種之認識（I）	① 彌撒曲
		3-2 音樂史與樂派風格之認識（I）	② 中世紀時期
		3-3 代表作曲家與作品之賞析（I）	③ 格雷果聖歌
			④ 巴勒斯替那
	二、 歌唱與演奏 1. 歌唱	1-1 歌唱基本技巧	① 呼吸、發聲
		1-2 獨唱曲（I）	② 格雷果聖歌
			③ 領唱、答唱
		1-4 歌詞意涵與語韻之認識	④ Kyrie
	三、 即興與創作 1. 即興 2. 創作	1-2 曲調之變奏	① 答唱創作
			② 對唱創作
		2-2 音樂美感原則之創作應用	③ 旋律線條
	四、 音樂知識與練習 1. 基本練習 2. 樂理常識	1-2 曲調練習	① 答唱、對唱
		1-3 音程練習	② 級進、跳進
		2-1 音階及調號	③ 教會調式
		2-2 記譜法	④ 紐碼譜
		2-3 曲式（I）	⑤ ABA' 三段式
音樂 II	一、 審美與欣賞 3. 西洋音樂	3-1 曲式與曲種之認識（II）	① 彌撒曲
		3-2 音樂史與樂派風格之認識（II）	② 中世紀時期
		3-3 代表作曲家與作品之賞析（II）	③ 格雷果聖歌
			④ 巴勒斯替那
	二、 歌唱與演奏 1. 歌唱	1-1 歌唱表情與詮釋	① 呼吸、發聲
		1-2 獨唱曲（II）	② 格雷果聖歌
			③ 領唱、答唱
		1-3 二聲部以上合唱曲	④ 巴勒斯替那：聖母升天節彌撒
		1-4 歌詞意涵與語韻之探究	⑤ Kyrie

	三、 即興與創作 1. 即興 2. 創作	1-2 曲調之即興與變奏	① 答唱創作
			② 對唱創作
			③ 簡易對位創作
		2-1 曲式之創作應用	④ 答唱、對唱創作
	四、 音樂知識與練習 1. 基本練習 2. 樂理常識	1-1 和絃練習	① 三和絃
		1-2 和聲練習	② Homophony
		2-1 曲式（Ⅱ）	③ ABA' 三段式
		2-2 音樂術語與表情記號	④ 依歌詞敘述

延伸學習活動一	1. 天主教在臺灣 150 週年
	2. 屏東縣萬金天主教堂（三級古蹟）

表 1-2 教學活動主題二：受難曲Passion

學年	主題	主要內容	教材
音樂 I	一、 審美與欣賞 3. 西洋音樂	3-1 曲式與曲種之認識 (I)	① 受難曲
		3-2 音樂史與樂派風格之認識 (I)	② 中世紀時期
			③ 巴羅克時期
		3-3 代表作曲家與作品之賞析 (I)	④ 巴赫
			⑤ 馬太受難曲
	二、 歌唱與演奏 1. 歌唱 2. 樂器演奏 3. 音樂展演	1-1 歌唱基本技巧	① 呼吸、發聲
		1-2 獨唱曲 (I)	② 朗誦調
			③ 詠唱調
		1-3 二聲部合唱曲	④ 聖詠 (女聲二部)
		1-4 歌詞意涵與語韻之認識	⑤ 朗誦調
			⑥ 詠唱調
		2-1 樂器之認識 (I)	⑦ 古樂器
		2-2 樂團編制之認識 (I)	⑧ 西洋管絃樂團
		3-1 音樂展演活動之規劃與實作 (I)	⑨ 劇情歌詞朗誦
	四、 音樂知識與練習 1. 基本練習 2. 樂理常識	1-2 曲調練習	① 樂曲旋律
		1-3 音程練習	② 級進、跳進
		2-1 音階及調號	③ 大小調音階
		2-3 曲式 (I)	④ 聖詠 AB 二段式

音樂 II	一、 審美與欣賞 3. 西洋音樂	3-1 曲式與曲種之認識 (II)	① 受難曲
		3-2 音樂史與樂派風格之認識 (II)	② 中世紀時期
			③ 巴洛克時期
		3-3 代表作曲家與作品之賞析 (II)	④ 巴赫
			⑤ 馬太受難曲
	二、 歌唱與演奏 1. 歌唱 2. 樂器演奏 3. 音樂展演	1-1 歌唱表情與詮釋	① 呼吸、發聲
		1-2 獨唱曲 (II)	② 朗誦調
			③ 詠唱調
		1-3 二聲部以上合唱曲	④ 聖詠 (四聲部)
		1-4 歌詞意涵與語韻之認識	⑤ 朗誦調
			⑥ 詠唱調
		2-1 樂器之認識 (II)	⑦ 古樂器
		2-2 樂團編制之認識 (II)	⑧ 西洋管絃樂團
		3-1 音樂展演活動之規劃與實作 (II)	⑨ 朗誦劇情敘述
	四、 音樂知識與練習 1. 基本練習 2. 樂理常識	1-1 和絃練習	① 大小和絃
		1-2 和聲練習	② I-IV-V-I
		2-1 曲式 (II)	③ 聖詠 AB 二段式
		2-2 音樂術語與表情記號	④ 依歌詞敘述

延伸學習活動二

德國「受難歌劇院」Passionstheater

三、教學內容

（一）審美與欣賞教學

1. 彌撒（mass）

彌撒的意義

「彌撒」mass，源自「Ite, Missa est！」這句話。在彌撒禮成時，由主祭宣布：「Ite, Missa est！」。譯文即「請你們離去，已經是『散會』的時候了！」，彌撒結束。「彌撒」的本質為祭典，典禮中吟誦的音樂主要在傳遞經文的意義，以「感恩」的心來紀念耶穌在「最後的晚餐」中為門徒設立的聖餐。整個感恩祭典儀式即為重演這段歷史。信徒藉由一次次的重新經歷以便感受耶穌犧牲的代價與自己的關係，從而生命得到改變。

彌撒的歷史背景

談到「彌撒」音樂，很難不從「格雷果聖歌」說起。西元六世紀的格雷果教皇，為了天主教教儀的統一，蒐集羅馬附近的民謠，作為吟誦經文的曲調。被羅馬政府追殺的基督教徒不管逃到何處，只要落腳找到教友就像回到家一樣的親切：相同的敬拜形式、經文內容（拉丁文）、曲調，這安慰了許多逃命而驚惶四竄的基督徒。因此基督教能迅速的傳開，不能不歸功於格雷果教皇的睿智。

基督徒之所以受到迫害乃是因為他們拒絕對當時的羅馬皇帝跪拜。然民主之前，皇帝如「神」，接受子民跪拜尊崇的觀念，中外皆然。但是基督徒只對上帝而不對同樣是上帝所造的「人」下拜的教義，讓皇帝的威信受到挑戰，因而引來殺身之禍。

中世紀早期，羅馬天主教修道院修士每天必須例行禱告靈修的「日課」，主要根據一本稱之為「唱經本」（Antiphonale）的儀式書。內含「詩篇」（Psalms）、「聖母讚主曲」（Magnificat）、「答唱曲」（Responsoria）、「讚詩」（Hymn）的格雷果聖歌，分別在每天八個不同的時段進行靈修。

「彌撒」祭典的本質，廣義而言，只要有信徒一起敬拜就稱為「彌撒」，因此遠比修道院的「日課」來得早。此種祭典歷經幾世紀演變逐漸成型，到了第十一世紀「信經」成為「彌撒」的一部分。往後的作曲家更將「彌撒」祭典儀式的程序轉化變成為音樂會的演出曲式。

音樂的表現跟隨著教堂建築的改變與世俗文化的影響而變化。從單音到複音，從清唱到有樂器伴奏，都可見音樂與建築、文化三者的互動關係。

彌撒儀式與音樂的內容

彌撒的儀式分為「吟唱」與「朗讀」兩個部分。一臺完整的彌撒，包含了 21 項段落，依據經文內容不管是吟唱或朗讀，除了固定出現的部分外，還含有因節日的不同要變換的經文。從十四世紀以來，作曲家創作的「彌撒」曲，即為集結吟唱部分中的垂憐經（Kyrie）、光榮經（Gloria）、信經（Credo）、聖哉經（Sanctus）、羔羊經（Agnus Dei）五段。文藝復興以前的作曲家都以單純人聲複音音樂的方式表現，稱「清唱」（A cappella）；隨後樂器的發展，音色的表現就更加豐富。作曲家將獨唱、重唱、合唱搭配豐富的管絃樂音色，利用和聲方式，或對位手法處理人聲與樂器；「彌撒」逐漸跳脫單純宗教敬拜中的音樂，成為音樂會表演曲目。

彌撒進行的程序



圖 1-3 進堂詠



圖 1-4 領聖體



圖 1-5 彌撒禮成

表 1-3 彌撒進行的程序

吟唱的部分		朗誦的部分	
因節日變換的部分	固定出現的部分	因節日變換的部分	固定出現的部分
1. 進堂詠 (Introitus)			
	2. 垂憐經 (Kyrie)		
	3. 光榮經 (Gloria)		
		4. 集禱經	
		5. 舊約	
6. 升階經 (Graduale)			
		7. 使徒書信	
8. 讚美經 (Hallelujah)			
		9. 福音書	
	10. 信經 (Credo)		11. 告解祈禱
12. 獻祭 (Offertorium)			
		13. 默禱	
		14. 頌謝	
	15. 聖哉經 (Sanctus)		
			16. 聖典
			17. 主禱文
	18. 羔羊經 (Agnus Dei)		
19. 領聖體經 (Communium)			
		20. 領聖體後經	
	21. 彌撒禮成，祝福 (Ite, Missa est)		

彌撒的歌詞

垂憐經（Kyrie）、光榮經（Gloria）、信經（Credo）、聖哉經（Sanctus）、羔羊經（Agnus Dei）這五部分的經文是「彌撒」儀式中固定要吟唱的部分，即為歷代作曲家譜寫「彌撒」音樂的歌詞模式。文藝復興時期作曲家的「彌撒」作品，音樂的部分常以複音音樂結構與模仿方式呈現，最常見三聲部至五、六聲部。

表 1-3 歌詞的意義

原文經文	中文譯詞
Kyrie 垂憐經	
Kyrie eleison	上主，求你垂憐
Christe eleison	基督，求你垂憐
Kyrie eleison	上主，求你垂憐
Gloria 榮耀經	
Gloria in excelsis Deo	天主在天受光榮
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis	主愛的人在世享平安
Laudamus te, Benedicimus te, Adoramus te, Glorificamus te	稱頌你、朝拜你，顯揚你，感謝你
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam	我們為了你無上的光榮，讚美你
Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater omnipotens	主，天主，天上的君王，全能的天主聖父
Domine Fili unigenite, Jesu Christe	主耶穌基督，獨生子
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris	主、天主、天主的羔羊，聖父之子
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis	除免世罪者，求你垂憐我們
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram	除免世罪者，求你俯聽我們的祈禱
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis	坐在聖父之右者，求你垂憐我們
Quoniam tu solus Sanctus	因為只有你是聖的

原文經文	中文譯詞
Tu solus Dominus	只有你是主
Tu solus altissimus, Jesu Christe	只有你是至高無上的，耶穌基督，
Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris	你和聖神同享天主聖父的光榮
Amen	阿們
Credo 信經	
Credo in unum Deum	我信唯一的天主
Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium	全能的聖父，天地萬物無論有形無形，都是祂所創造的
Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum Et ex Patre natum ante omnia saecula Deum de Deo, lumen de lumine Deum verum de Deo vero Genitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de coelis	我信唯一的主，耶穌基督，天主的獨生子 祂在萬世之前，由聖父所生 祂是出自天主的天主，出自光明的光明 出自真天主的真天主 祂是聖父所生，而非聖父所造，與聖父同性同體，萬物是藉著祂而造成的 祂為了我們的得救，從天降下
Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine; et homo factus est	祂因聖神，由童貞瑪莉亞，取得肉軀，而成為人
Crucifixus etiam pro nobis; sub Pontio Pilato passus, et sepultus est	祂在般雀比拉多執政時，為我們釘在十字架上，受難而被埋葬
Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas Et ascendit in coelum: sedet ad dexteram Patris Ex iterum venturus est cum gloria judicare vivos, et mortuos: cujus regni non erit finis	祂正如聖經所載，第三日復活了， 祂升了天，坐在聖父的右邊 祂還要光榮的降來，審判生者死者，祂的神國萬世無疆
Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit Qui cum Patre, et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per prophetas Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam	我信聖神，祂是主及賦予生命者，由聖父聖子所共發 祂和聖父聖子，同受欽崇，同享光榮，祂曾藉先知們發言 我信唯一、至聖至公、宗徒傳下來的教會

原文經文	中文譯詞
Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum	我承認赦罪的聖洗只有一個
Et exspecto resurrectionem mortuorum Et vitam venturi saeculi Amen	我期待死人的復活 及來世的生命 阿們
Sanctus & Benedictus 聖哉經	
Sanctus, Sanctus, Sanctus	聖哉，聖哉，聖哉
Dominus Deus Sabaoth	上天萬有的主
Pleni sunt coeli et terra gloria tua	你的光榮充滿天地
Osanna in excelsis	歡呼之聲響徹雲霄
Benedictus qui venit in nomine Domini	奉主名而來的，當受讚美
Osanna in excelsis	歡呼之聲響徹雲霄
Agnus Dei 羔羊經	
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis	除免世罪的天主羔羊，求你垂憐我們
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem	除免世罪的天主羔羊，求你賜給我們平安

彌撒的歌詞意義與音樂表現

文藝復興以前的作曲家多以垂憐經（Kyrie）、光榮經（Gloria）、信經（Credo）、聖哉經（Sanctus）、羔羊經（Agnus Dei）這五部分的經文分為五樂章作曲。其後的作曲家在經文上加以細分，企圖更精確地呈現經文所欲表現的情感。當然，在豐富的「彌撒」作品中，亦可欣賞到不同作曲家獨特個性的表現。

Kyrie：信徒自認重罪，謙卑來到上主的前面，請求憐憫，是五段經文中最短的一章。

音樂表現：謙卑，祈求憐恤。

Gloria：頌讚耶穌基督為救贖世人的罪，犧牲自己的生命，現在在天上享受榮光，並肯定耶穌是三位一體上帝。

音樂表現：充滿讚美，熱情、榮耀、光芒。

Credo：信徒信仰的告白，表明相信耶穌是上帝的兒子，因我的罪降世為人，我因信祂，罪已得赦，並有永遠的生命。

音樂表現：堅定，虔誠，充滿信心。

Sanctus：耶穌懷抱使命在逾越節進耶路撒冷，百姓接待祂猶如一位君王，受迫害的人民發出求拯救的呼喊。

音樂表現：莊嚴、崇高、神聖，讚美歡呼響徹雲霄。

Agnus Dei：感謝基督成為代罪的羔羊，救贖完成，賜下平安給信徒。

音樂表現：謙遜、平和

作品介紹

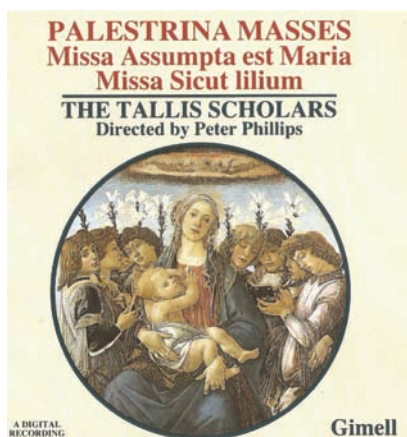


圖 1-6 唱片封面

Palestrina (1525-1594)：Missa Assumpta est Maria in caelum【巴勒斯替那：聖母升天節彌撒】

Missa Assumpta est Maria in caelum【聖母升天節彌撒】是 Palestrina 22 首六聲部作品的其中一首，聲音效果響亮且具有能量的 A Cappella 無伴奏合唱，分為兩聲部的男高音、兩聲部的男高音、一部女低音、一部男低音。文藝復興或以後的作曲家都很少有如 Palestrina 如此精通於長而流暢的旋律，旋律的上升與下降皆有象徵性的意義，大多以教會調式作曲，偶爾也用大小調創作，因此 Missa Assumpta est Maria 是此時期最重要的作品之一。

Giovanni Pier luigi da Palestrina (1525-1594) 被許多音樂學家公認是文藝復興時期最偉大的作曲家，他的複音聲樂作品包含 250 首經文歌 (Motet)、150 首彌撒曲 (Mass)、113 首聖詩 (Hymn) 及奉獻樂 (Offerories)、13 首哀歌 (Lamentation)、35 首的聖母讚主頌 (Magnificat)、20 首詩



圖 1-7 巴勒斯替那

篇 (Psalm)、12 首連禱曲 (Litanies)、一些小品以及 83 首義大利牧歌，每首都是他尋求比原始更美的聲音的精心傑作。

這首作品在 Palestrina 有生之年並未出版。此現象支持了兩個看法：其一為本曲是晚期被賣掉的作品而且直到晚年都未曾出現；另外在音樂風格上的處理，顯然很少使用徹底的模進，反而使用大量的和絃。在 Gloria、Credo 可明顯發現，在短的樂章如 Kyrie 也可看到這樣精心的安排。一開始各聲部模進，但很快的就被放進交錯的和聲樂句。這些和聲樂句的音響是由主要唱詩班再細分成不同部分所創造出來的效果。一群再一群的並有伸縮性的方式之下，經文被放入，給了音樂一種不能抑制的綿延不斷的個性。

Missa Assumpta est Maria in caelum 【聖母升天節彌撒】

內容為：1. Kyrie

2. Gloria

3. Credo

4. Sanctus & Benedictus

5. Agnus Dei I & II

欣賞重點在 Palestrina 作品中「很少使用徹底的模進，反而使用大量的和絃。在 Gloria、Credo 可明顯發現，在短的樂章如 Kyrie 也可看到這樣精心的安排。一開始各聲部模進，但很快的就被放進交錯的和聲樂句。」以 Kyrie 為例

(見譜例 1-1)：

此曲為教會調式 Mixolydian 六聲部 (SSATTB) 的無伴奏清唱曲 (A Cappella)，是該彌撒音樂第一首：Kyrie，歌詞為 Kyrie eleison---Christe eleison ---Kyrie eleison。創作上依歌詞三疊式的型態，以 ABA' 三段曲式展現。該歌曲主題從第 1 小節到第 10 小節自 Tenor I 開始，之後在其他聲部上以五度關係應答，作六聲部模仿；至第 11 小節則以 Homophony 型態對唱。

學生經由樂譜分析 A 段，將認識「複音音樂」的手法如：聲部模仿 (Imitation 對位 (Contrapoint)、賦格 (Fugue) 的五度關係應答及無伴奏清唱曲 (A Cappella)。並分辨自中世紀以來單音音樂 (Monophony)、複音音樂 (Polyphony) 及主調音樂 (Homophony) 的曲風。

譜例 1-1 Palestrina (1525-1594):「Kyrie」, Missa Assumpta est Maria in caelum

【巴勒斯替那：「垂憐經」，聖母升天節彌撒】

Kyrie

Giovanni Pierluigi da Palestrina

[illegible]

i-son. Ky - ri - e e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.
 i-son. Ky - ri - e e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.
 Ky - ri - e e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.
 i - son. Ky - ri - e e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.
 Ky - ri - e e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.
 Ky - ri - e e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.

27
 i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.
 son. Ky - ri - e e - le - i - son.
 le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.
 son, e - lei - son. Ky - ri - e e - le - i - son.
 lei - son.
 le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.

1. 記號標示 ┌ 代表聲部模仿的模進
2. 記號標示 () 代表和絃交錯的和聲樂句

2. 受難曲 (Passion)

受難曲的意義

Passion 是耶穌受難的故事，羅馬天主教在復活節前一個星期（稱為「聖週」）的第一個星期日（稱「聖枝主日」）與星期五會舉辦「彌撒」（感恩祭典）。儀式中教士們會朗誦新約聖經中所記載耶穌受難的經過，以此來紀念祂。

受難曲的發展歷史

為聖經中基督受難故事配上音樂的慣例可追溯出兩個相關的起源：一是「神秘劇」(Mysteries)¹；另一為更直接的源頭：第四世紀，一位名叫 Egeria 的朝聖者造訪耶路撒冷，並在「聖週」Holy Week 的服事中細數耶穌受難的經過。很自然的，這就變成一個有戲劇型態紀念基督受難的基本形式。

第八世紀時，一位牧師用拉丁文朗誦在福音書中記錄基督受難的經節，但基督說的話語必須以單音聖歌 (plainsong) 唱出。到了十二世紀，受難劇發展成由三個教士來擔任不同的角色，「福音史家」由男高音 (Tenor) 擔任；「基督」由男低音 (Bass) 擔任；「群眾」由中音聲部擔任。

第十五世紀時音樂的比重擴增，在劇情氣氛營造上著墨更多。另外宗教改革也帶來更進一步的發展。德國的改革者為了讓群眾在禮拜中有更熱情的回應，因此將經文譯成德文。十六世紀的作曲家 Obrecht、Daser、Ruffo、Lassus、Victoria、Byrd 等，以複音音樂的方式來配拉丁文的經文，將基督受難的經文安置在 Cantus firmus (定旋律)² 的基礎上。

德國風格的受難曲以舒滋 H.Schütz (1585-1672) 的作品為代表，採用朗誦的型態。雖然是新的型態，但卻與素歌 (plainsong)³ 有很深的關係：四聲部的合唱，指派聲樂獨唱擔任不同的角色，命名為「受難神劇」(Oratorio Passions)。到了十七世紀，Passion Oratorio 中

¹ 神秘劇 Mysteries：第十世紀時在群眾聚集的廣場上演的一種宗教劇，內容是聖經的故事，特別著墨於耶穌的誕生和耶穌受難，有教化的功能。

² 定旋律 Cantus firmus：作為多聲部創作基礎的旋律，通常是一首格雷果聖歌。

³ 素歌 plainsong：早期基督教儀式中的音樂，為了配合誦讀經文而做的單音、自由節奏的旋律。

的聖經經文被以詩體寫的意譯歌詞取代。巴赫（J.S.Bach 1685-1750）在馬太及約翰受難曲中兩者皆使用，以融入聖經經文與詩體寫的意譯歌詞配上聖詠、詠唱調的音樂，創造出令人驚艷的戲劇品質。十九世紀聖經主題的神劇代替了需要嚴謹經文的受難曲，而二十世紀波蘭作曲家 Penderecki 「路加受難曲」（1963-6）是顯著成功的作品。

受難曲的經文歌詞

第五世紀中葉，新約「馬太福音」（26-27 章）耶穌受難的經過會在「聖枝日」及「聖週」星期三的「彌撒」中朗誦。而同個星期五的「受難日」會朗誦「約翰福音」（18-19 章）的受難記。第七世紀，「聖週」星期三彌撒中的「馬太福音」被「路加福音」（12-13 章）取代，第十世紀開始，羅馬天主教會在「聖週」的星期四以歌唱根據「馬可福音」（14-15 章）創作的受難曲形成一種習慣。巴赫的〈馬太受難曲〉是國人比較熟悉的作品，以下是根據馬太福音的受難曲經文：

第二十六章

用計殺耶穌

¹ 耶穌說完了這一切的話，就對門徒說：「² 你們知道，過兩天是逾越節，人子將要被交給人，釘在十字架上。」³ 那時，祭司長和民間的長老聚集在大祭司稱為該亞法的院裡。⁴ 大家商議要用詭計拿住耶穌，殺他，⁵ 只是說：「當節的日子不可，恐怕民間生亂。」

澆極貴的香膏

⁶ 耶穌在伯大尼長大痲瘋的西門家裡，⁷ 有一個女人拿著一玉瓶極貴的香膏來，趁耶穌坐席的時候，澆在他的頭上。⁸ 門徒看見就很不喜悅，說：「何用這樣的枉費呢！⁹ 這香膏可以賣許多錢，賙濟窮人。」¹⁰ 耶穌看出他們的意思，就說：「為什麼難為這女人呢？他在我身上做的是一件美事。¹¹ 因為常有窮人和你們同在；只是你們不常有我。¹² 他將這香膏澆在我身上是為我安葬做的。」

¹³ 我實在告訴你們，普天之下，無論在什麼地方傳這福音，也要述說這女人所行的，作個紀念。」

猶大賣主

¹⁴當下，十二門徒裡有一個稱為加略人猶大的，去見祭司長¹⁵說：「我把他交給你們，你們願意給我多少錢？」他們就給了他三十塊錢。¹⁶從那時候，他就找機會要把耶穌交給他們。

豫備逾越節的筵席

¹⁷除酵節的第一天，門徒來問耶穌說：「你吃逾越節的筵席，要我們在那裡給你預備？」¹⁸耶穌說：「你們進城去，到某人那裡，對他說：『夫子說：我的時候快到了，我與門徒要在你家裡守逾越節。』」¹⁹門徒遵著耶穌所吩咐的就去預備了逾越節的筵席。²⁰到了晚上，耶穌和十二個門徒坐席。²¹正喫的時候，耶穌說：「我實在告訴你們，你們中間有一個人要賣我了。」²²他們就甚憂愁，一個一個的問他說：「主，是我嗎？」²³耶穌回答說：「同我蘸手在盤子裡的，就是他要賣我。」



圖 1-8 瑪西普「有人出賣我」

²⁴人子必要去世，正如經上指著他所寫的；但賣人子的人有禍了！那人不生在世上倒好。」²⁵賣耶穌的猶大問他說：「拉比，是我嗎？」耶穌說：「你說的是。」

設立聖餐

²⁶他們喫的時候，耶穌拿起餅來，祝福，就擘開，遞給門徒，說：「你們拿著吃，這是我的身體」；²⁷又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，說：「你們都喝這個，²⁸因為這是我立約的血，為多人流出來，使罪得赦。²⁹但我告訴你們，從今以後，我不再喝這葡萄汁，直到我在我父的國裡同你們喝新的那日子。」³⁰他們唱了詩，就出來往橄欖山去。

豫言彼得不認主

³¹那時，耶穌對他們說：「今夜，你們為我的緣故都要跌倒。因為經上記著說：我要擊打牧人，羊就分散了。³²但我復活以後，要在你們以先往加利利去。」³³彼得說：「眾人雖然為你的緣故跌倒，我卻永不跌倒。」³⁴耶穌說：「我實在告訴你，今夜雞叫以先，你要三次不認我。」³⁵彼得說：「我就是必須和你同死，也總不能不認你。」眾門徒都是這樣說。



圖 1-9 曼帖那「客西馬尼園禱告」

在客西馬尼禱告

³⁶耶穌同門徒來到一個地方，名叫客西馬尼，就對他們說：「你們坐在這裡，等我到那邊去禱告。」

³⁷於是帶著彼得和西庇太的兩個兒子同去，就憂愁起來，極其難過，³⁸便對他們說：「我心裡甚是憂傷，幾乎要死；你們在這裡等候，和我一同警醒。」³⁹他就稍往前走，俯伏在地，禱告說：「我父啊，倘若可行，求你叫這杯離開我。然而，不要照我的意思，只要照你的意思。」

主勉勵門徒儆醒禱告

⁴⁰來到門徒那裡，見他們睡著了，就對彼得說：「怎麼樣？你們不能同我警醒片時嗎？」⁴¹總要警醒禱告，免得入了迷惑。你們心靈固然願意，肉體卻軟弱了。」⁴²第二次又去禱告說：「我父啊，這杯若不能離開我，必要我喝，就願你的意旨成全。」⁴³又來，見他們睡著了，因為他們的眼睛困倦。⁴⁴耶穌又離開他們去了。第三次禱告，說的話還是與先前一樣。⁴⁵於是來到門徒那裡，對他們說：「現在你們仍然睡覺安歇

吧（吧：或作嗎？）！時候到了，人子被賣在罪人手裡了。⁴⁶ 起來！我們走吧。看哪，賣我的人近了。」

盜賣和捉拿

⁴⁷ 說話之間，那十二個門徒裡的猶大來了，並有許多人帶著刀棒，從祭司長和民間的長老那裡與他同來。⁴⁸ 那賣耶穌的給了他們一個暗號，說：「我與誰親嘴，誰就是他。你們可以拿住他。」

⁴⁹ 猶大隨即到耶穌跟前，說：「請拉比安」，就與他親嘴。⁵⁰ 耶穌對他說：「朋友，你來要做的事，就做吧。」於是那些人上前，下手拿住耶穌。

凡動刀的必死於刀下

⁵¹ 有跟隨耶穌的一個人伸手拔出刀來，將大祭司的僕人砍了一刀，削掉了他一個耳朵。⁵² 耶穌對他說：「收刀入鞘吧！凡動刀的，必死在刀下。⁵³ 你想，我不能求我父現在為我差遣十二營多天使來嗎？⁵⁴ 若是這樣，經上所說，事情必須如此的話怎麼應驗呢？」⁵⁵ 當時，耶穌對眾人說：「你們帶著刀棒出來拿我，如同拿強盜嗎？我天天坐在殿裡教訓人，你們並沒有拿我。⁵⁶ 但這一切的事成就了，為要應驗先知書上的話。」當下，門徒都離開他逃走了。



圖 1-10 迪·西耶那「猶大的毒吻」

在公會前受審

⁵⁷ 拿耶穌的人把他帶到大祭司該亞法那裡去；文士和長老已經在那裡聚會。⁵⁸ 彼得



圖 1-11 宏賀斯特「祭司夜審基督」

遠遠的跟著耶穌，直到大祭司的院子，進到裡面，就和差役同坐，要看這事到底怎樣。⁵⁹ 祭司長和全公會尋找假見證控告耶穌，要治死他。⁶⁰ 雖有好些人來作假見證，總得不著實據，末後有兩個人前來，說：「⁶¹ 這個人曾說：『我能拆毀神的殿，三日內又建造起來。』」⁶² 大祭司就站起來，對耶穌說：「你什麼都不回答嗎？這些人作見證告你的是什麼呢？」⁶³ 耶穌卻不言語。大祭司對他說：「我指著永生神叫你起誓告訴我們，你是神的兒子基督不是？」⁶⁴ 耶穌對他說：「你說的是。然而，我告訴你們，後來你們要看見人子坐在那權能者的右邊，駕著天上的雲降臨。」⁶⁵ 大祭司就撕開衣服，說：「他說了僭妄的話，我們何必再用見證人呢？這僭妄的話，現在你們都聽見了。⁶⁶ 你們的意見如何？」他們回答說：「他是該死的。」⁶⁷ 他們就吐唾沫在他臉上，用拳頭打他；也有用手掌打他的，說：「⁶⁸ 基督啊！你是先知，告訴我們打你的是誰？」

彼得三次不認主

⁶⁹ 彼得在外面院子裡坐著，有一個使女前來，說：「你素來也是同那加利利人耶穌一夥的。」⁷⁰ 彼得在眾人面前卻不承認，說：「我不知道你說的是什麼！」⁷¹ 既出去，到了門口，又有一個使女看見他，就對那裡的人說：「這個人也是同拿撒勒人耶穌一夥的。」⁷² 彼得又不承認，並且起誓說：「我不認得那個人。」⁷³ 過了不多的時候，旁邊站著的人前來，對彼得說：「你真是他們一黨的，你的口音把你露出來了。」⁷⁴ 彼得就發咒起誓的說：「我不認得那個人。」立時，雞就叫了。⁷⁵ 彼得想起耶穌所說的話：「雞叫以先，你要三次不認我。」他就出去痛哭。

第二十七章

耶穌被交給彼拉多

¹到了早晨，眾祭司長和民間的長老大家商議要治死耶穌，²就把他捆綁，解去，交給巡撫彼拉多。

猶大的結局

³這時候，賣耶穌的猶大看見耶穌已經定了罪，就後悔，把那三十塊錢拿回來給祭司長和長老，說：「⁴我賣了無辜之人的血是有罪了。」他們說：「那與我們有什麼相干？你自己承當吧！」⁵猶大就把那銀錢丟在殿裡，出去吊死了。⁶祭司長拾起銀錢來，說：「這是血價，不可放在庫裡。」

⁷他們商議，就用那銀錢買了窯戶的一塊田，為要埋葬外鄉人。⁸所以那塊田直到今日還叫做「血田」。⁹這就應驗了先知耶利米的話，說：「他們用那三十塊錢，就是被估定之人的價錢，是以色列人中所估定的，¹⁰買了窯戶的一塊田；這是照著主所吩咐我的。」

在彼拉多前受審

¹¹耶穌站在巡撫面前；巡撫問他說：「你是猶太人的王嗎？」耶穌說：「你說的是。」¹²他被祭司長和長老控告的時候，什麼都不回答。¹³彼拉多就對他說：「他們作見證告你這麼多的事，你沒有聽見嗎？」¹⁴耶穌仍不回答，連一句話也不說，以致巡撫甚覺希奇。¹⁵巡撫有一個常例，每逢這節期，隨眾人所要的釋放一個囚犯給他們。¹⁶當時有一個出名的囚犯叫巴拉巴。¹⁷眾人聚集的時候，彼拉多就對他們說：「你們要我釋放那一個給你們？是巴拉巴呢？是稱為基督的耶穌呢？」¹⁸巡撫原知道他們是因為嫉妒才把他解了來。¹⁹正坐堂的時候，他的夫人打發人來說：「這義人的事，你一點不可管，因為我今天在夢中為他受了許多的苦。」²⁰祭司長和長老挑唆眾人，求釋放巴拉巴，除滅耶穌。²¹巡撫對眾人說：「這兩個人，你們要我釋放那一個給你們呢？」他



圖 1-12 佛科雷「彼得的否認」



圖 1-13 史托門爾「洗手的比拉多」

們說：「巴拉巴。」²² 彼拉多說：「這樣，那稱為基督的耶穌我怎麼辦他呢？」他們都說：「把他釘十字架！」²³ 巡撫說：「為什麼呢？他做了什麼惡事呢？」他們便極力的喊著說：「把他釘十字架！」²⁴ 彼拉多見說也無濟於事，反要生亂，就拿水在眾人面前洗手，說：「流這義人的血，罪不在我，你們承當吧。」²⁵ 眾人都回答說：「他的血歸到我們和我們的子孫身上。」

²⁶ 於是彼拉多釋放巴拉巴給他們，把耶穌鞭打了，交給人釘十字架。

戲弄耶穌

²⁷ 巡撫的兵就把耶穌帶進衙門，叫全營的兵都聚集在他那裡。²⁸ 他們給他脫了衣服，穿上一件朱紅色袍子，²⁹ 用荊棘編作冠冕，戴在他頭上，拿一根葦子放在他右手裡，跪在他面前，戲弄他，說：「恭喜，猶太人的王啊！」³⁰ 又吐唾沫在他臉上，拿葦子打他的頭。³¹ 戲弄完了，就給他脫了袍子，仍穿上他自己的衣服，帶他出去，要釘十字架。³² 他們出來的時候，遇見一個古利奈人，名叫西門，就勉強他同去，好背著耶穌的十字架。



圖 1-14 格雷考「戴上荊冠」

耶穌被釘十字架

³³ 到了一個地方名叫各各他，意思就是「髑髏地」。³⁴ 兵丁拿苦膽調和的酒給耶穌喝。他嘗了，就不肯喝。³⁵ 他們既將他釘在十字架上，就拈鬮分他的衣服，³⁶ 又坐在

那裡看守他。³⁷ 在他頭以上安一個牌子，寫著他的罪狀，說：「這是猶太人的王耶穌。」

譏誚主不能救自己

³⁸ 當時，有兩個強盜和他同釘十字架，一個在右邊，一個在左邊。³⁹ 從那裡經過的人譏誚他，搖著頭，說：「⁴⁰ 你這拆毀聖殿、三日又建造起來的，可以救自己吧！你如果是神的兒子，就從十字架上下來吧！」⁴¹ 祭司長和文士並長老也是這樣戲弄他，說：「⁴² 他救了別人，不能救自己。他是以色列的王，現在可以從十字架上下來，我們就信他。⁴³ 他倚靠神，神若喜悅他，現在可以救他；因為他曾說：『我是神的兒子。』」⁴⁴ 那和他同釘的強盜也是這樣的譏誚他。⁴⁵ 從午正到申初，遍地都黑暗了。⁴⁶ 約在申初，耶穌大聲喊著說：「以利！以利！拉馬撒巴各大尼？」就是說：「我的神！我的神！為什麼離棄我？」⁴⁷ 站在那裡的人，有的聽見就說：「這個人呼叫以利亞呢！」⁴⁸ 內中有一個人趕緊跑去，拿海絨蘸滿了醋，綁在葦子上，送給他喝。⁴⁹ 其餘的人說：「且等著，看以利亞來救他不來。」⁵⁰ 耶穌又大聲喊叫，氣就斷了。

耶穌死的景象

⁵¹ 忽然，殿裡的幔子從上到下裂為兩半，地也震動，磐石也崩裂，⁵² 墳墓也開了，已睡聖徒的身體多有起來的。⁵³ 到耶穌復活以後，他們從墳墓裡出來，進了聖城，向許多人顯現。⁵⁴ 百夫長和一同看守耶穌的人看見地震並所經歷的事，就極其害怕，說：「這真是神的兒子了！」⁵⁵ 有好些婦女在那裡，遠遠的觀看；他們是從加利利跟隨耶穌來服事他的。⁵⁶ 內中有抹大拉的馬利亞，又有雅各和約西的母親馬利亞，並有西庇太兩個兒子的母親。

安放耶穌於新墓

⁵⁷ 到了晚上，有一個財主，名叫約瑟，是亞利馬太來的，他也是耶穌的門徒。⁵⁸ 這人去見



圖 1-15 提香「耶穌的磔刑」

彼拉多，求耶穌的身體；彼拉多就吩咐給他。⁵⁹ 約瑟取了身體，用乾淨細麻布裹好，⁶⁰ 安放在自己的新墳墓裡，就是他鑿在磐石裡的。他又把大石頭輓到墓門口，就去了。⁶¹ 有抹大拉的馬利亞和那個馬利亞在那裡，對著墳墓坐著。

封石妥守

⁶² 次日，就是預備日的第二天，祭司長和法利賽人聚集來見彼拉多，說：「⁶³ 大人，我們記得那誘惑人的還活著的時候曾說：『三日後我要復活。』⁶⁴ 因此，請吩咐人將墳墓把守妥當，直到第三日，恐怕他的門徒來，把他偷了去，就告訴百姓說：『他從死裡復活了。』這樣，那後來的迷惑比先前的更厲害了！」⁶⁵ 彼拉多說：「你們有看守的兵，去吧！盡你們所能的把守妥當。」⁶⁶ 他們就帶著看守的兵同去，封了石頭，將墳墓把守妥當。

作品欣賞

J.S.Bach (1685-1750) : Mattheus-Passion

【巴赫：馬太受難曲】

一生為教會寫下不可勝數禮拜音樂的巴赫，「馬太受難曲」可說是極為重要的作品。他是虔誠的路得派教徒，據說是凡·德·偉登的「卸下聖體」畫作給了巴赫譜出這部曠世巨作的靈感，這不只是巴赫作曲技巧巔峰之作更是他信仰的告白。



圖 1-16 凡·德·偉登「卸下聖體」

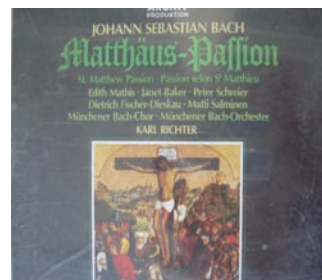


圖 1-17 唱片封面

這是繼 1724 年「約翰受難曲」之後巴哈第二部受難曲作品，此曲創作手法更精煉。從 1728 年秋天開始譜寫的「馬太受難曲」，1729 年 4 月 10 日「聖週」的星期五在來比錫的聖湯瑪斯教堂首演，首演後被埋沒 100 年，直到孟德爾頌在 1829 年 3 月 11 日在柏林演出，這首作品才重見天日。曲中詠唱調與附伴奏的朗誦調的歌詞是出自 F.Henrizi 之手。

馬太受難曲歌詞意義與音樂表現

編制：由兩個合唱團對唱的「二重合唱團」加上兩組管絃樂、兩台管風琴、唱「固定旋律」的兒童合唱團開始，作品所產生移動式多變化的音響是無與倫比的。

曲式：「馬太受難曲」是典型的受難神劇（Passion Oratorio），整部作品含合唱（Chorus）、聖詠（Choral）、朗誦調（Recitative）、詠唱調（Aria）共有 78 首。第一部從最後晚餐到被捕之前，經文是馬太福音第 26 章 1-56 節；第二部是耶穌被捕到復活之前，經文是馬太福音第 26 章 57 節 – 27 章全部。

角色人物：福音史家(男高音)、耶穌(男低音)、猶大(男低音)、彼得(男低音)、大祭司(男低音)、婢女(女高音)、彼拉多(男中音)、比拉多妻子(女高音)、群眾(合唱)

演唱方式：以「福音史家」引領故事進行的經文、中，巴赫精心安排以合唱、重唱、獨唱進行，穿插代表群眾或信徒的抒情「聖詠」或「詠唱調」，足以表現當事者心情的配器音色。將耶穌在那世代無私的付出卻受到不人道的對待，將愛祂與恨祂之人極端的情緒對比，透過巴赫個人信仰的感動，深深撼動聽者的心。



圖 1-18 巴赫

值得一提的是 H.L.Hassler（1564-1612）1601 年所作 “My Peace of Mind is Shattered” 的曲調，巴赫利用調性或四部和聲的改變共用了 5 次之多，各出現在第 21、23、53、63、72 首，再再表現了巴赫對此曲的偏愛。

(二) 歌唱教學

本章節是配合「審美與欣賞」的主題「彌撒」與〈受難曲〉來選擇曲目，分別為 Gregorian Chant 【Mass for Christmas Day】 中的「Kyrie」(見譜例 1-2) 以及 Palestrina : 【Missa Assumpta est Maria in caelum】 中的「Kyrie」(見譜例 1-1)，與 Bach 的【O Sacred Head, Sore Wounded】(見譜例 1-3)。前者是單聲部音樂 (Monophony) 的格雷果聖歌；中者作曲手法是以複音音樂 (Polyphony) 型態中的經文歌風格為主；後者以主調音樂 (Homophony) 型態中的聖詠曲 (Chorale) 為主。藉由歌唱教學，讓學生了解音樂演進歷程裡的三大表現手法。

曲目一 Gregorian Chant 「Kyrie」, Mass for Christmas Day

【格雷果聖歌：聖誕節彌撒】的垂憐經 (見譜例 1-2.)

這首單音素歌是早期基督教禮拜儀式的音樂，為了配合誦讀經文而創作的自由節奏的單聲部旋律。以紐碼譜的 C 譜號四線譜記錄，依照 Hypomixolidian 調式創作。在演唱時是由領唱與應答方式表現，「*」表示答唱接續在領唱後演唱。「ijj」代表該段歌詞需演唱三次。音符是由左而右、由下到上來進行。紐碼音符旁的小點代表該音的時值須加長一倍。

譜例 1-2

The image shows a musical score for a Gregorian Chant. It consists of three staves of music. The first staff begins with a large initial 'K' and a '4' in a box. The lyrics under the first staff are 'Yri-e * e- lé-i-son. iij. Chrī-'. The second staff continues with 'ste e- lé-i-son. iij. Ký-ri-e * e-'. The third staff ends with 'lé-i-son. iij.'. The score is marked 'XIII. c.' in the top right corner. The neumes are square notes on a four-line staff, with some notes having a dot above them to indicate a longer duration.

曲目二 Palestrina (1525-1594): 「Kyrie」, Missa Assumpta est Maria in caelum
【巴勒斯替那：聖母升天節彌撒】的垂憐經（見譜例 1-1）

曲目三 Bach (1685-1750): O Sacred Head, Sore Wounded
【巴赫：主，你聖首滿傷跡】（見譜例 1-3）

此曲為調性音樂中的 C 大調混聲四部合唱曲，原曲調為 H.L.Hassler (1564-1612) 1601 年所作” My Peace of Mind is Shattered” 的世俗歌曲。巴赫在馬太受難曲中以 5 次的改編，表現了對此曲的偏愛。此曲調藉由巴赫以改變調性或改變四部和聲的方式，表現出崇高感人的合唱音響。不僅扣住作品的氣氛，更激發人們強烈的感動。此乃巴赫典型主調音樂中的聖詠曲 (Chorale)。與曲目一之複音音樂手法有截然不同的表現。

學生經由歌唱教學了解大調、小調的調性色彩、弱起拍的認識、混聲四部合唱、延長記號的詮釋並享受合唱音樂之美。

譜例 1-3

主，你聖首滿傷跡

O Sacred Head, Sore Wounded

Hans L. Hassler, 1601
Arr. by Johann S. Bach, 1729

主，聖首滿傷跡，憂羞使你頭垂；你
O sa - cred Head, now wound - ed, With grief and shame weighed down, Now

的冠冕是荊棘，蔑視辱罵四圍。何
scorn - ful - ly sur - round - ed With thorns, Thine on - ly crown; O

等蒼白的臉面，濫被凌辱摧毀；從
sa - cred Head, what glo - ry, What bliss till now was Thine! Yet,

前發光的榮耀，如今何等憔悴
though de - spised and glo - ry, I joy to call Thee mine.

（三）即興與創作教學

本教學活動主題教導學生利用「教會調式」音階做一首曲調。並在與教師互動中，進入【彌撒】單元【審美與欣賞】主題所提之「答唱」(Responsoria)與「對唱」(Antiphonale)以及對位聲部模仿的概念。



圖 1-19 教學實作 1



圖 1-20 教學實作 2



圖 2-21 教學實作 3



圖 1-22 教學實作 4

教學活動

一、大綱

1. 教師首先介紹「調式」音階概念
2. 教師介紹基本創作手法
3. 請學生挑一個「教會調式」
4. 做一首至少 8 個音的曲調
5. 完成後將所創作的曲調唱出來

第一部分：基礎創作

「答唱」Responsoria 是由單獨領唱與合唱對應所組成。

- 選擇一種教會調式：

例 Dorian 調式



將此調式音階分為兩組音群，

① re 到 la

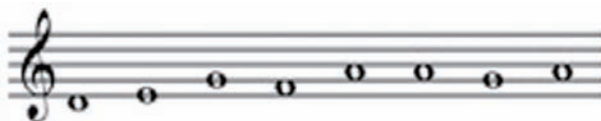


② re 到 re



- 教師先在①的音域中即興一段 8 個音的曲調

A.



請學生在②的音域中創作一段至少 8 個音的曲調 B. 可採級進與跳進或重複的方式設計。

B.



教師領唱 A. 的旋律，全體學生以 B. 旋律答唱，開始執行「答唱」Responsoria 練習。

教師領唱 A. 旋律

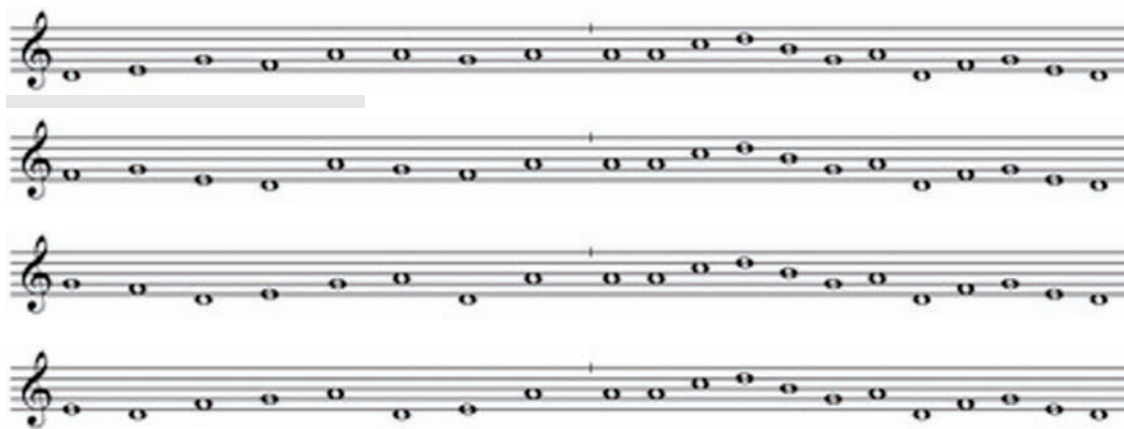
學生答唱 B 旋律



- 以上為「答唱」的基本型態，教師可再加以變化運用，
如：1. 教師即興領唱不同的旋律數次，而全體學生皆以固定的旋律應答。
2. 教師與學生角色互換。

教師領唱（不同的旋律）

學生答唱（固定的旋律）



第二部分：進階創作

「對唱」Antiphonale 是指一個歌唱團體分為二部交替輪流接續所組成。

- 選擇一種教會調式（例：Dorian），請學生在八度的音域中創作一段至少 8 個音的曲調，
- 並且運用級進與跳進或重複音高的方式設計旋律走向。
- 教師挑選偶數位（偶數）學生的創作作為範例，將其作品以「A、B」編碼組合成一曲，
- 將全體學生分為兩組，一組學生先唱 A 旋律；另一組學生再以 B 旋律，以交替輪流接續的方式「對唱」。





第三部分：簡易對位創作

1. 依據選定調式音階，設定一段 8 至 12 音的定旋律



2. 在該定旋律上方以「一音對一音」方式加入另一曲調

① 新旋律與定旋律以完全一度、五度、八度的音程距離開始。

A.

B.

② 之後新旋律與定旋律之間的音程距離不超過八度，皆為和諧音程。

例：大小三度、完全五度、大小六度、完全八度

③ 新旋律以級進為主，少許跳進，連續跳進不可出現三和弦，大跳後宜反向級進。

④ 新旋律與定旋律儘量反方向設計起伏，同向三度、六度只能連續三次；禁止平行完全一度、四度、五度、八度。

⑤ 新旋律與定旋律結束時，宜反向進行建立在完全一度、八度。

(四) 音樂知識教學

早期彌撒祭典中吟誦經文，為了便於記憶，紀錄的方式開創了記譜的歷史。坊間教科書都有很完整的介紹，不需在此贅述，高中生可將重點放在對音程、音階聲音的感覺，以幫助學生欣賞音樂。

「記譜法」：從經文字上的記號「紐碼」，逐漸發展成一線、四線至五線譜。

「教會調式」：從音程、半音、全音位置，發展至音階。

中世紀的記譜法

「紐碼」Neumes 的意義是記號，出現在格雷果聖歌「文字」上的記號。原來可能是標示希臘文或拉丁文的重音記號，後來發展成用來幫助記憶單個音高或一組音的高度記號。

教會調式

1547 年瑞士音樂理論家格拉瑞那斯 (H. Glareanus) 他整理了過去教會調式的發展，發表十二協音律 (Dodecachordon)。歸納常用的調式有六種，叫做正格調式，另由正調式的上四音再發展出副調式，各正格調式間最大的差異是全音、半音擺放位置的不同，一般旋律都在八度範圍內，但也可將旋律放在結音的低四度至高五度的範圍，成為變格調式。因此，可依據其音域、結音（即最後一音）判斷。

文藝復興以後發展出來的大小調音階，亦可視為調式音階經過幾世紀以後的式微，僅存的兩個音階。

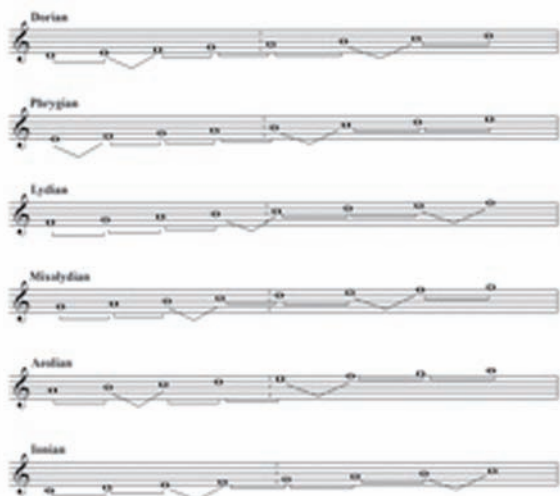


圖 1-23 四線譜

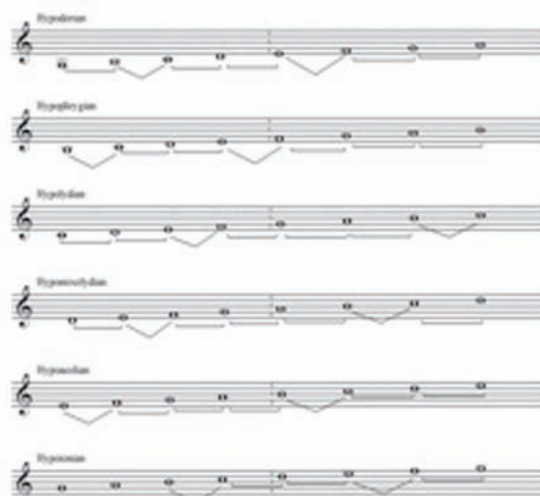
調式音階與大小調音階就是因著全音、半音位置的不同，產生的音樂效果也不同。

譜例 1-4

正格調式



變格調式



延伸學習活動一

1. 天主教在臺灣 150 週年

從郭德剛神父向臺灣踏出第一步，迄 2008 年天主教的種子由南到北撒遍整個臺灣，150 年來，在眾多傳教士與天主教教友犧牲奉獻、盡心盡力的努力下，現今全臺共 724 座天主教堂，17 位主教、682 位神父、1,052 位修女以及 30 萬的教友。



圖 1-24 天主教在臺灣
150 週年慶祝活動海報



圖 1-25 第一尊來臺的聖母像



圖 1-26 慶祝活動中繞境的遊行隊伍

2. 萬金天主教堂（錄自屏東縣政府文化局文化資產歷史建築網頁）三級古蹟

古蹟等級：第三級 古蹟

創建年代：同治二年（西元 1863 年）郭德剛神父與黎茂格神父興築草頂土牆聖，為聖殿建造之始。
同治九年（西元 1870 年）良方濟神父積極重建今貌。

地址：屏東縣萬巒鄉萬金村萬興路 24 號



圖 1-27 萬金天主堂之一



圖 1-28 萬金天主堂之二

像。當年所用木料皆取自廈門，在東港登陸由信徒義務搬運。這就是臺灣現有最古老的天主教堂萬金天主堂。

同治九年建築完成的萬金天主教堂，為一寬五十七尺、深一百一十六尺、高二五尺、外壁厚 2 尺的歐洲傳統哥德式教堂建築。建築外貌二層上加設短欄杆，塑造出三層三開間的立

清咸豐八年（西元 1858 年），西班牙屬地菲律賓「聖多明我」（St.Dominic）教會教士郭德剛神父（Fernando Sainz，O.P.）來臺傳教。清咸豐十一年，郭神父偕同傳教師篤哥先生由高雄至萬金傳教，是為萬金天主堂創立之始。同治元年，黎茂格神父接任本堂，翌年以六十元清幣，在萬金購買一片土地，建立萬金天主堂第一座聖堂。同治五年，因暴民縱火燃燒教堂全毀，未曾留下任何圖像紀錄。同治 8 年（西元 1869 年）十二月，在赤山地區（今萬巒鄉赤山村、萬金村一帶）建造了一座堅固的教堂，堂前立清廷所賜「奉旨傳教」的石碑，堂內放置三座由菲律賓運來的聖



圖 1-29 萬金天主堂之三

面效果。殿內以平行大圓柱區分中殿與兩側，展現出平實無華而又莊嚴肅穆的效果。

教堂位處閩客、平埔、排灣等各族群交會之地，在屏東平原的開發史中，曾經是族群關係較緊張的地方。自從天主教進入萬金傳教之後，族群的紛爭與對立反而消弭於無形。同治年間福建船政提督沈葆楨目睹此一現象，感動之餘乃奏請朝廷書「奉旨」懸於教堂之上，加上「天主堂」花崗石牌示，及現存教堂內由福建名匠雕鑿的聖母轎，是清代遺留重要的文物。

萬金天主堂成為臺灣地區唯一的教堂古蹟建築，見證了清朝咸豐年間以降天主教開始傳入灣的歷史。



圖 1-30 萬金天主堂之四



圖 1-31 萬金天主堂之五

萬金天主堂，經過光緒十一年（西元 1885 年）和以後民國四十九年等多次重建，今日外觀仍維持原狀，有如一座中古時代的城堡。萬金天主堂的造型構成，基本上是一正面雙塔式的小型教堂模式。整座教堂可以視為由西正面、中央禮拜堂及東面環形殿三個造型所構成。中央屋頂呈三角形，上豎十字架，其下有兩橫排中英文字，寫明教堂建築歷史和教義，其上橫排申閣鑲嵌一方小石碑，石面刻「奉旨」二字，卯為當年清廷所賜之碑。另外左右兩邊方形衛塔，平頂邊緣有像城牆的雉堞。

聖堂內部兩列柱子分割為主廊和側廊，聖壇與祈禱室之間有木欄杆分隔，聖壇上所放西式神龕，其雕刻與某些細節，富有中國色彩。教堂四面的彩色玻璃窗，為堂內帶來和祥的光線，似乎熾熱的屏東陽光，在此也寧靜下來了。西元 1984

年七月，羅馬天主教宗若望保羅二世敕封為「聖母聖殿」的榮銜，在國際天主教界有了崇高的地位，可說是古蹟當中崇高的榮耀。

延伸學習活動 二

德國「受難歌劇院」Passionstheater

「三十年戰爭」期間黑死病之後，德國南部 Oberammergau 小鎮倖存的人發誓每 10 年要上演耶穌受難的故事，以紀念祂給世人帶來的希望和力量。從 1633 年起他們遵守承諾，持續至 2000 年舉行的串世紀第四十次 108 場的演出，約吸引了 500 萬名的觀光客。第 41 次的演出將在 2010 年 5 月 15 日開始，預計演出 102 場。

「受難劇」的故事從耶穌進入耶路撒冷到最後的晚餐那最後五天發生的事件，演出時間大約 5 小時。Oberammergau 大約有 2000 名鎮民參與包括製作、布景、道具、燈光、演員、歌唱的演出。

受難劇最早是在墓地或教區的教堂舉行，1830 年起在小鎮的北邊開始架設一個舞台，受難劇院歷經幾次的改變擴張，現在已經是一個開放性且具有 4720 個舒適、有遮蔽的座位之劇院，50 米寬壯麗堂皇、傳聲性極令人感動的舞台特別值得一書。

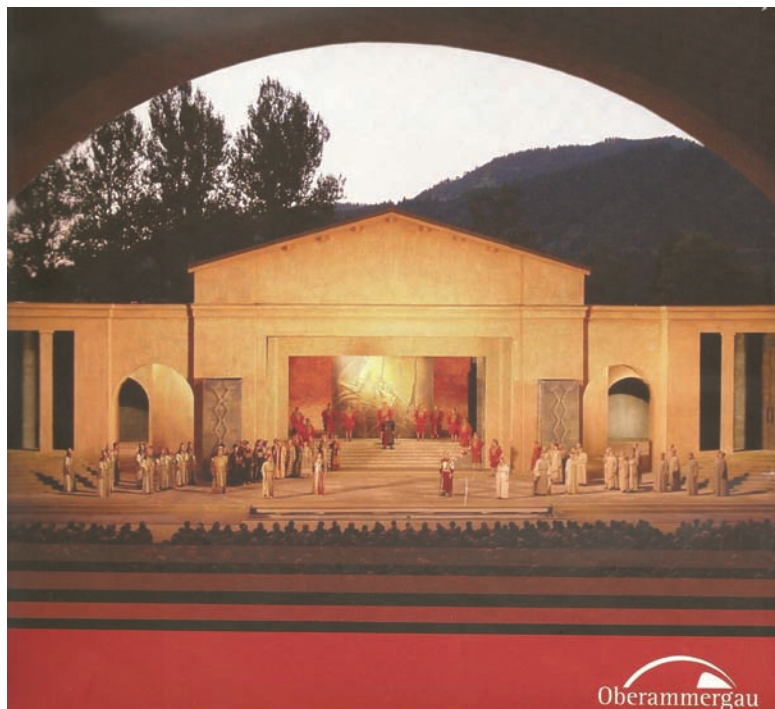
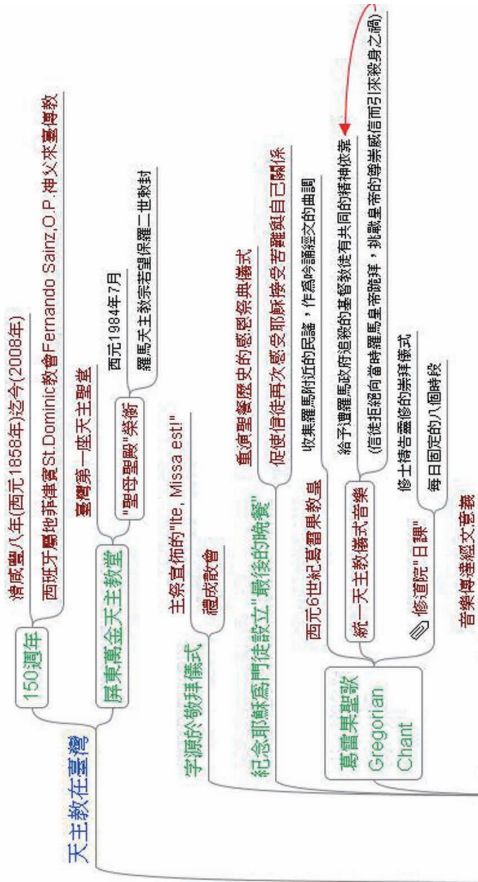
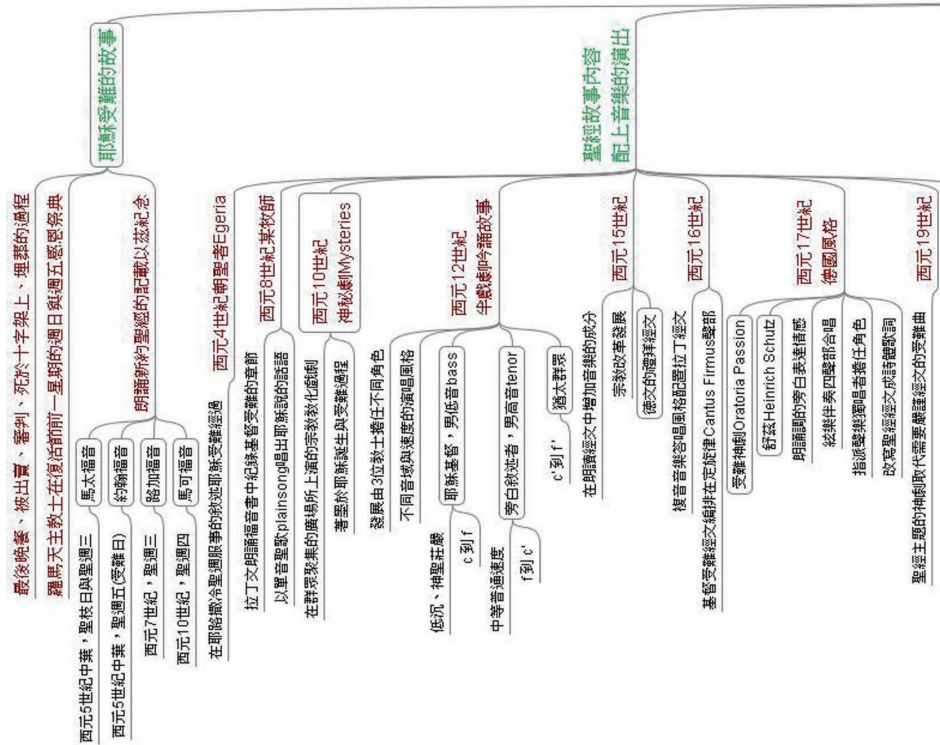
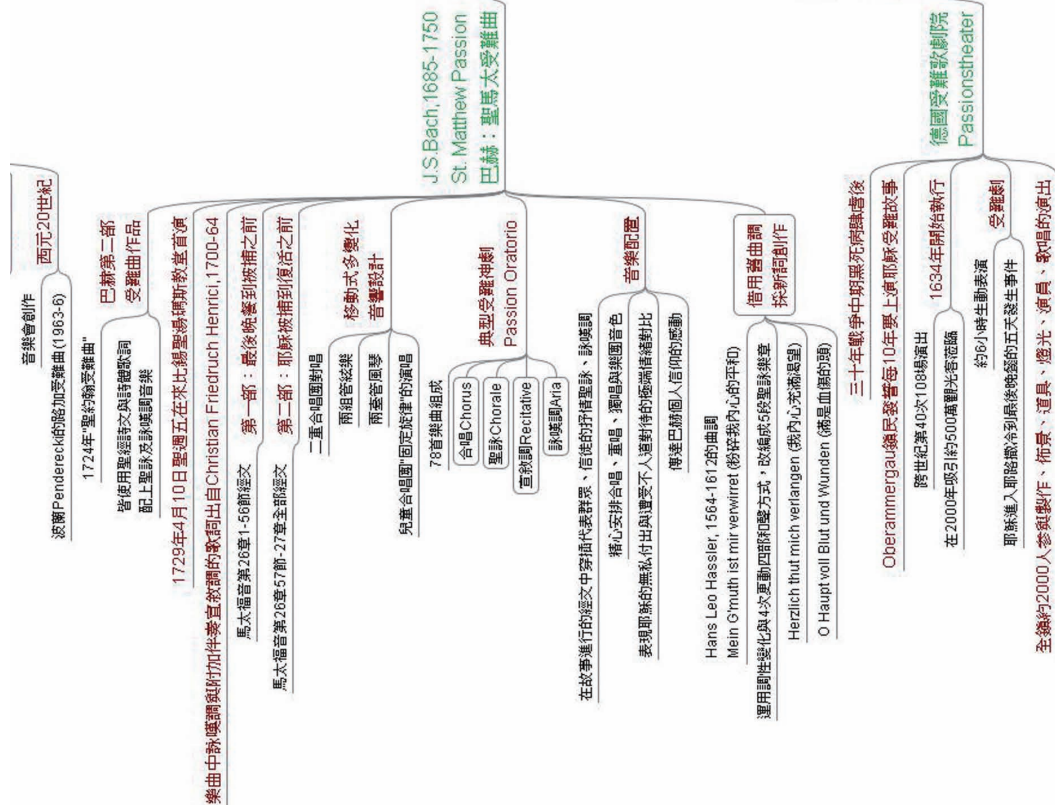
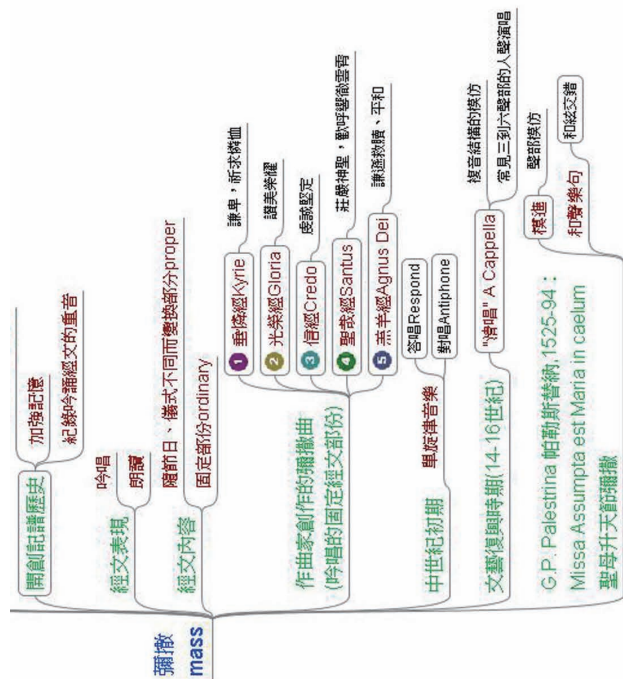


圖 1-32 德國 Oberammergau 的受難歌劇院

四、學習評量

審美與欣賞學習單 (一)(表 1-5)





審美與欣賞學習單(二)

1. 試敘述你所知道的天主教在臺灣的發展

- ① 多久了
- ② 第一座天主教堂在臺灣的何處
- ③ 曾獲得教宗敕封的榮銜

2. 試敘述你所知道的彌撒

- ① 西元 6 世紀格雷果教皇收編的教會音樂稱作
- ② 這種音樂的達到怎樣的效果功能
- ③ 當時修士為了方便記憶吟誦經文而開啟了歷史上重要哪像音樂活動
- ④ 彌撒曲包含哪五個順序樂章
- ⑤ 早期中世紀的單旋律教會音樂如何被演唱
- ⑥ 文藝復興時期教會音樂複音多聲部結構的生演唱稱為
- ⑦ 作曲家帕勒斯替納的聲樂作品創作方式採哪些技法來安排人聲

3. 試敘述你所知道的受難曲

- ① 受難曲主要在表現歷史上哪一事件的故事
- ② 故事內容可採取自新約聖經中的哪些部分
- ③ 何時將故事配上音樂融成戲劇表演而稱為
- ④ 受難曲中最重要三方角色各為
- ⑤ 西元 15 世紀宗教改革後，受難曲有何變化
- ⑥ 西元 17 世紀德國風格的受難曲稱為
- ⑦ 承上，以作曲家為代表
- ⑧ 巴赫馬太受難曲中 78 首樂曲的演唱方式分為
- ⑨ 巴赫在馬太受難曲中音樂創作所運用的最特殊手法

即興與創作學習單

第一部：基礎創作「答唱」

1. 教會調式的選定。



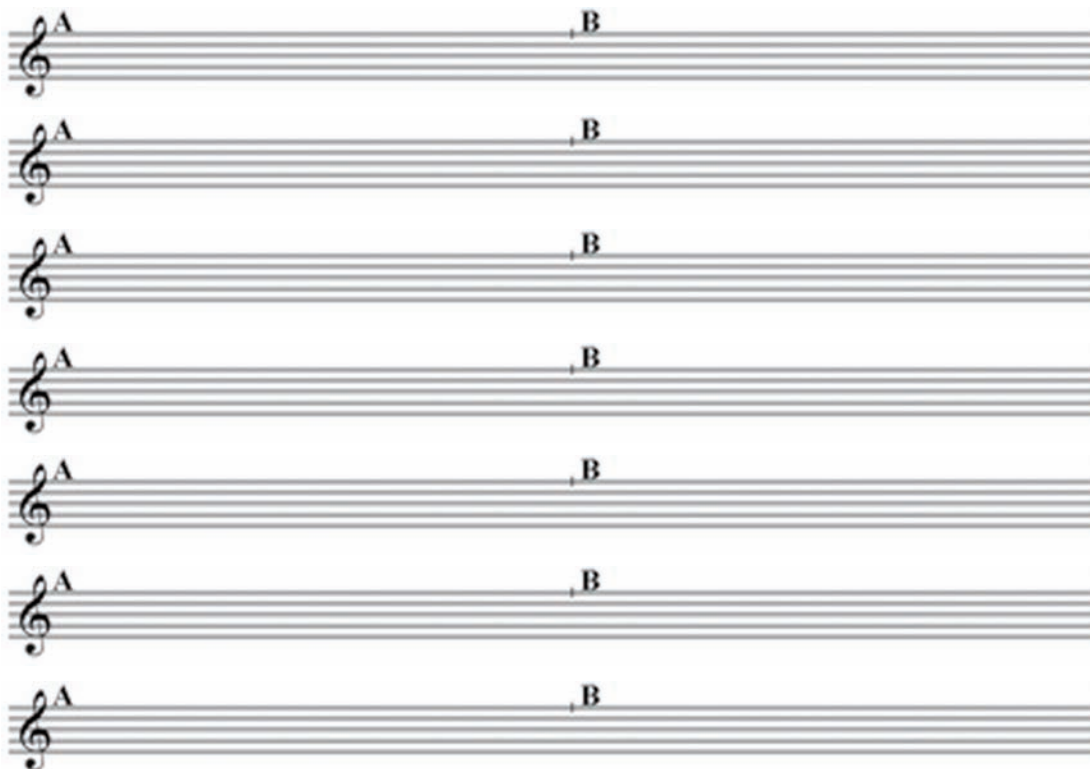
2. 曲調創作素材的音群劃分。



3. 學生在指定的音域中創作一段至少 8 個音的曲調，可採用級進與跳進或重複的方式設計。



第二部份：進階創作「對唱」



五、教案規劃

(一) 彌撒曲

單元名稱	虔誠的樂念： (一) 彌撒曲	學校 班級	國立台南女中	學生 人數	42
教材來源	自編			授課教師	郭怡君
教材研究	1. 西洋音樂發展與基督教的淵源 2. 聖誕節活動背後的真實意義 3. 彌撒曲 Mass 4. 答唱 Responsoria 5. 對唱 Antiphonale 6. 對位 Counterpoint 7. 教會調式 Church Mode 8. 記譜法 Notation 9. 單音音樂 Monophony 10. 複音音樂 Polyphony 11. 弦交錯的和聲織體 Homophony				
參考文獻	1. 李振邦 (民 91)。教會音樂。臺北：世界文物 2. 音樂之友社 (民 86)。聲樂曲。臺北：美樂出版社。 3. 約翰·鮑克，劉良淑、蘇茜譯 (民 89)。聖經的世界。臺北：貓頭鷹。 4. 陳潤棠 (民 93)。新約背景。臺北：校園書房出版社。 5. 麥可雷朋 (民 88)。西洋音樂百科全書。臺北：臺灣麥克。 6. 劉志明 (民 89)。聖樂綜論。臺北：全音出版社。 7. 邵義強譯 (民 73)。宗教音樂。臺北：天同出版社。 8. 康謳主譯 (民 73)。音樂欣賞。臺北：大陸書店。				
學生學習 條件分析	1. 著重學生在音樂欣賞的聽覺歷程中，藉由「曲析」音樂知識層面的認知來強化學生欣賞的技能與情感的體驗，以提升學習文化廣度的興趣。 2. 學生能主動賞析與敘述對音樂的體會。 3. 學生能對肢體、聲音、語言與情感深入了解控制運用，強化表達與溝通。 4. 學生能了解藝術的演進，辨別風格的差異。				
教學方法	講解、示範、問答、發表、討論、合作學習、自學			教學時間	200 分 (共 4 節)

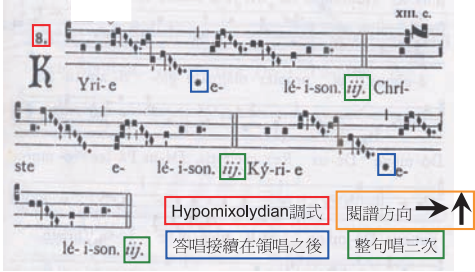
教學目標	單元目標	具體目標
一、認知方面	1. 審美與欣賞	
	1-1 曲式與曲種之認識	1-1-1 學生能清楚解釋「彌撒曲」
	1-2 音樂史與樂派風格之認識	1-2-1 學生能清楚辨認中世紀時期的音樂風格
		1-2-2 學生能清楚辨認文藝復興時期的音樂風格
	1-3 代表作曲家與作品之賞析	1-3-1 學生能清楚了解「格雷果聖歌」
		1-3-2 學生能清楚認識「巴勒斯替那」
	2. 樂知識與練習	
	2-1 曲調練習	2-1-1 學生能清楚瞭解「答唱」並運用在創作
		2-1-2 學生能清楚認識「對唱」並運用在創作
	2-2 音程練習	2-2-1 學生能清楚瞭解「級進」並運用在創作
		2-2-2 學生能清楚認識「跳進」並運用在創作
	2-3 音階及調號	2-3-1 學生能清楚瞭解「教會調式」並運用在創作
	2-4 記譜法	2-4-1 學生能清楚認識「紐碼譜」並正確視譜歌唱
	2-5 曲式	2-5-1 學生能清楚辨識 ABA' 三段式
二、技能方面	2-6 樂曲技法	2-6-1 學生能清楚理解「單音音樂」Monophony
		2-6-2 學生能清楚理解「複音音樂」Polyphony
		2-6-3 學生能清楚理解和弦交錯的和聲織體 Homophony
	3. 歌唱與演奏	
	3-1 歌唱基本技巧	3-1-1 學生能夠正確運用腹式呼吸
		3-1-2 學生能夠正確母音發聲歌唱
	3-2 歌唱表情與詮釋	3-2-1 學生能夠適度表達歌曲表情涵義
	3-3 二聲部以上合唱曲	3-3-1 學生能夠演唱巴勒斯替那：
		「聖母升天節彌撒」的段落
	3-4 歌詞意涵與語韻探究	3-4-1 學生能清楚瞭解「彌撒曲」各段歌詞的意義
	3-5 音樂展演活動之規劃與實作	3-5-1 學生能確實歌唱聲部對位模仿與和弦交錯的樂句

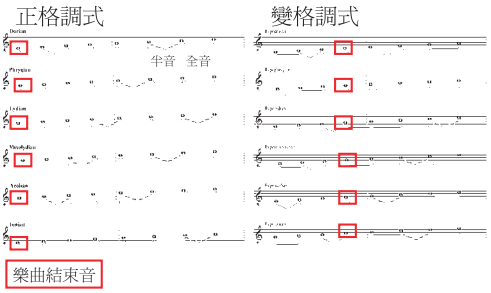
	4. 即興與創作 4-1 曲調之即興與變奏 4-2 曲式之創作應用 4-3 音樂美感原則之創作應用	4-1-1 學生能正確以「答唱」技法創作 4-1-2 學生能正確以「對唱」技法創作 4-2-1 學生能正確以簡易對位技法創作 4-3-1 學生能妥善旋律線條的安排
三、情意方面	5. 體會作曲家在樂曲及歌詞所傳達的情感與情緒氛圍	5-1-1 學生能確實體會作曲家在樂曲及歌詞所傳達的情感與情緒氛圍 5-1-2 學生能完整表現作曲家在樂曲及歌詞所傳達的情感與情緒氛圍

時間分配	主題	時間	教學重點 (條列)
第一節	彌撒曲 Mass	50 分	1. 介紹彌撒曲 Mass 2. 認識早期樂譜——紐碼樂譜 3. 演唱格雷果聖歌的彌撒曲「Kyrie」 「領唱」加「答唱」
第二節	彌撒曲 Mass	50 分	1. 介紹格雷果聖歌曲調的要素——教會調式 2. 教師帶領學生依據格雷果聖歌「領唱」加「答唱」的方式創作單聲部曲調 3. 單聲部曲調「對唱」創作 4. 複音音樂創作
第三節	彌撒曲 Mass	50 分	1. 介紹彌撒曲文藝復興時期的發展 2. 介紹巴勃斯替納 3. 聆賞巴勃斯替納：聖母升天節彌撒【垂憐經】【榮耀經】
第四節	彌撒曲 Mass	50 分	1. 介紹聆賞巴勃斯替納：聖母升天節彌撒【信經】【聖哉經】【羔羊經】 2. 以「Kyrie」解說樂曲中聲部模仿對位與和弦交錯樂句兩種創作織體技法 3. 分段演唱樂曲中不同的織體結構

教學目標	教學活動及步驟	時間分配	使用教具 教學資源	評量 方式	多元智能 融入教學
	一、準備活動 1. 教學情境的準備。 審美與欣賞 1.彌撒曲 Mass 歌唱教學 1.Gregorian Chant 'Kyrie', Mass for Christmas Day 虔誠的樂念 即興與創作 1.答唱Responsoria 2.對唱Antiphonale 3.簡易對位創作 音樂知識與練習 1.記譜法Notation 2.教會調式 Church mode 展演活動 創作發表 ----- 第一節課開始 -----		☒板書 ☒CD ☒DVD ☒鋼琴 ☐直笛 ☒電腦 ☒自製 教具 (請說明))ppt ☐其他 (請說明)	☒紙筆測 驗 ☒學習單 ☒實作 ☐檔案 ☐其 他：(請 說明)	☒音樂 ☒身體 動覺 ☒視覺 - 空間 ☒語文 ☒邏輯 - 數學 ☐自然 ☐內省 ☒人際
1-2-1	2. 引起動機，導入活動。 ① 簡介西洋音樂發展與基督教的淵源。 • 西方音樂的早期發展與宗教、神話緊密連結。 • 希臘神話中，里拉琴 (lyre) 代表太陽神阿波羅 (Apollo)，奧魯管 (aulos) 則是酒神戴歐尼斯 (Dionysus) 的象徵； • 希臘羅馬的文明在西元476年羅馬帝國瓦解後便衰敗。 • 篡奪政權的北方日耳曼人無力統治，貧窮與疾病席捲各城市，歐洲進入歷史上的「黑暗時期」，也是所謂的「中世紀」(Medieval, 476~1450) 時期。 • 教會成為人們生活的中心，是政治、經濟與文化的領導者。中世紀的藝術家們身處信仰與教條的規範中，藝術的發展與宗教密不可分。 • 中世紀基督教教會將音樂視為「服事上主」的工具，宗教音樂具有崇高地位，以唱詩班的歌唱來舉行禮拜儀式。    ② 簡介聖誕節活動背後的真實意義。 聖誕節 (耶誕節) • 教會年曆的傳統節日，慶祝耶穌基督誕生的慶祝日。 • 天主教堂都會先在12月24日的耶誕夜，亦即12月25日凌晨舉行子夜彌撒， • 基督教會則會舉行報佳音，然後在12月25日慶祝聖誕節。 	2 分	ppt		音樂 自然
	聖誕節 (耶誕節) • 教會年曆的傳統節日，慶祝耶穌基督誕生的慶祝日。 • 天主教堂都會先在12月24日的耶誕夜，亦即12月25日凌晨舉行子夜彌撒， • 基督教會則會舉行報佳音，然後在12月25日慶祝聖誕節。 	3 分	ppt		

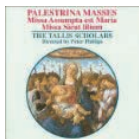
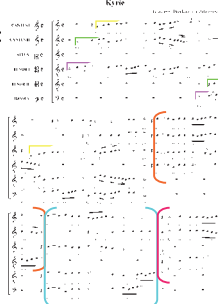
	二、發展活動 1. 介紹彌撒曲 Mass。 彌撒曲 Mass ①儀式源由 • 源自『Ite,Missa est ! 』 – 彌撒禮成時，主祭宣布「彌撒結束，請你們離去，已經是『散會』的時候了！」。 • 祭典儀式，藉由典禮中吟唱朗誦傳遞經文的意義，以「感恩」的心來紀念耶穌在「最後的晚餐」中為門徒設立的聖餐。 • 整個感恩祭典儀式即為重演這段歷史。信徒藉著多次的重新經歷來感受耶穌犧牲的代價與自己的關係，進而生命得到改變。 彌撒曲 Mass ②祭典程序 <table><tr><th colspan="2">唱經的部分</th><th colspan="2">聖詠的部分</th></tr><tr><th>因節日變換的部分</th><th>固定出現的部分</th><th>因節日變換的部分</th><th>固定出現的部分</th></tr><tr><td>1. 進堂詠 (Introitus)</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>2. 進儀經 (Kyrie)</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>3. 光榮經 (Gloria)</td><td>4. 集禱經</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>5. 禱詞</td><td></td></tr><tr><td>6. 升階經 (Graduale)</td><td></td><td>7. 使徒傳信</td><td></td></tr><tr><td>8. 讚美經 (Hallelujah)</td><td></td><td>9. 福音書</td><td></td></tr><tr><td></td><td>10. 信經 (Credo)</td><td></td><td>11. 合禱祈禱</td></tr><tr><td>12. 獻祭經 (Offertorium)</td><td></td><td>13. 聖禮</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>14. 頌謝</td><td></td></tr><tr><td></td><td>15. 聖哉經 (Sanctus)</td><td></td><td>16. 聖前</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>17. 主禮文</td></tr><tr><td>19. 領聖體經 (Communio)</td><td>18. 羔羊經 (Agnus Dei)</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>21. 彌撒禮成，祝福 (Ite,Missa es)</td><td>20. 領聖體後經</td><td></td></tr></table> 彌撒曲 Mass ③早期音樂風格 • 格雷果聖歌 Gregorian Chant – 西元六世紀的葛利果教皇 (St.Gregory I, 在位期 ca.540-604)，受聖靈感召，著手將歐洲各地的儀式音樂加以整理。 – 為了天主教教儀的統一，收集羅馬附近的民謠，作為吟誦經文的曲調。設立音樂學校，訓練教會的音樂人才。 – 約三千首聖歌所組成的龐大曲集，一般認為它源自猶太聖歌，歷經數世紀的流衍沉澱。 – 聖歌的歌詞皆為拉丁文，多半出自《聖經》書卷或聖徒們的著作。  • 旋律特色為單聲部級進，音域約為一個八度，可為獨唱或齊唱，一般多以無伴奏方式進行， • 節奏依語言的自然長短韻律而定，沒有確定的音值。 • 強調橫向線條的音樂，旋律起伏變化不大，因缺乏縱向的和聲架構，表現出質樸的特性以及平面的美感。 • 修道院為古代保存文獻（中世紀教士手抄本）的重要機構。 	唱經的部分		聖詠的部分		因節日變換的部分	固定出現的部分	因節日變換的部分	固定出現的部分	1. 進堂詠 (Introitus)					2. 進儀經 (Kyrie)				3. 光榮經 (Gloria)	4. 集禱經				5. 禱詞		6. 升階經 (Graduale)		7. 使徒傳信		8. 讚美經 (Hallelujah)		9. 福音書			10. 信經 (Credo)		11. 合禱祈禱	12. 獻祭經 (Offertorium)		13. 聖禮				14. 頌謝			15. 聖哉經 (Sanctus)		16. 聖前				17. 主禮文	19. 領聖體經 (Communio)	18. 羔羊經 (Agnus Dei)				21. 彌撒禮成，祝福 (Ite,Missa es)	20. 領聖體後經		15 分	ppt	學習單	音樂 語文
唱經的部分		聖詠的部分																																																															
因節日變換的部分	固定出現的部分	因節日變換的部分	固定出現的部分																																																														
1. 進堂詠 (Introitus)																																																																	
	2. 進儀經 (Kyrie)																																																																
	3. 光榮經 (Gloria)	4. 集禱經																																																															
		5. 禱詞																																																															
6. 升階經 (Graduale)		7. 使徒傳信																																																															
8. 讚美經 (Hallelujah)		9. 福音書																																																															
	10. 信經 (Credo)		11. 合禱祈禱																																																														
12. 獻祭經 (Offertorium)		13. 聖禮																																																															
		14. 頌謝																																																															
	15. 聖哉經 (Sanctus)		16. 聖前																																																														
			17. 主禮文																																																														
19. 領聖體經 (Communio)	18. 羔羊經 (Agnus Dei)																																																																
	21. 彌撒禮成，祝福 (Ite,Missa es)	20. 領聖體後經																																																															

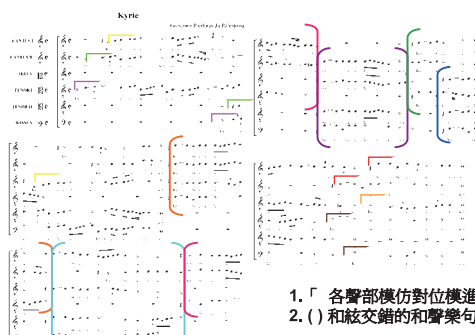
1-2-1 1-3-1 2-4-1 2-6-1 3-1-1 3-1-2 5-1-1 5-1-2	2. 認識早期樂譜——紐碼樂譜。 彌撒曲 Mass④歌曲教唱 • Gregorian Chant 'Kyrie', for Christmas Day  3. 彌撒曲 Mass⑤記譜法 • 紐碼記譜  西元十世紀 西元十一世紀 現代 點、線符號 方塊紐碼 圓形音符 • 譜號演進  (9、10世紀) (15世紀) 一線譜 四線譜 五線譜 (14世紀)  三、綜合活動 1. 演唱格雷果聖歌的彌撒曲「Kyrie」運用「領唱」加「答唱」的方式。 ----- 第一節結束 ----- 一、準備活動 1. 教學情境的準備。 ----- 第二節課開始 ----- 2. 引起動機，導入活動。 (以「領唱」加「答唱」方式複習演唱上節課格雷果聖歌的彌撒曲「Kyrie」)	15 分 5 分 5 分 5 分	ppt 鋼琴 板書 ppt 鋼琴 ppt	實作 實作	音樂 視覺—空間 語文 音樂 身體動覺 視覺空間 語文
---	---	--	--	---------------------	--

1-2-1	二、發展活動	5 分	ppt 鋼琴	實作	音樂
1-3-1	1. 介紹格雷果聖歌曲調的要素				身體動覺
2-4-1	【教會調式】。				視覺空間
2-6-1	彌撒曲 Mass⑥教會調式				語文
3-2-1					
3-4-1	正格調式 變格調式	5 分	ppt 鋼琴	學習單	
					
2-3-1	2. 教師帶領學生依據格雷果聖歌『領唱』加『答唱』的方式創作單聲部曲調。	15 分	ppt 學習單 鋼琴 版書	實作	音樂
2-1-1	彌撒曲 Mass⑦即興創作				身體動覺
2-2-1	• 第一部分：基礎創作				視覺空間
2-1-2	– 「答唱」 Responsoria 是由單獨領唱與合唱對應所組成。				語文
2-3-1	1. 教會調式的選定。				人際
2-6-1	2. 曲調創作素材的音群劃分。				
4-1-1	3. 學生在指定的音域中創作一段至少8個音的曲調，可採用級進與跳進或重複的方式設計。				
4-3-1	4. 教師領唱A.的旋律，而全體學生以B.的旋律答唱，開始執行「答唱」 Responsoria練習。				
	3. 單聲部曲調「對唱」創作				
	彌撒曲 Mass ⑦即興創作	5 分	ppt 學習單 鋼琴 版書	實作	音樂
2-1-2	• 第二部分：進階創作				身體動覺
2-2-1	– 「對唱」 Antiphonale 是指一個歌唱團體分為二部交替輪流接續所組成。				視覺空間
2-2-2	1. 教師挑選偶數位（偶數）學生的創作為範例，將其作品以「A、B」編碼組合成一曲。				語文
2-3-1	2. 將全體學生分為兩組，一組學生先唱A旋律；另一組學生再以B旋律，以交替輪流接續的方式「對唱」。				人際
2-6-1					
4-1-2					
4-3-1					

2-5-1 2-2-2 2-3-1 2-6-2 4-2-1 4-3-1	4. 複音音樂創作。 彌撒曲 Mass ⑦即興創作 - 第三部份：簡易對位創作 「一音對一音」 - 依據選定調式音階，設定一段8至12音的定旋律。 (開頭音與結束音接為主音) - 在該定旋律上方以「一音對一音」方式加入另一曲調。 - 新旋律與定旋律以完全一度、五度、八度的音程距離開始。 - 之後新旋律與定旋律之間的音程距離不超過八度，皆為和諧音程。 例：大小三度、完全五度、大小六度、完全八度 - 新旋律以級進為主，少許跳進，連續跳進不可出現三和弦，大跳後宜反向級進。 - 新旋律與定旋律儘量反方向設計起伏，同向三度、六度只能連續三次；禁止平行完全一度、四度、五度、八度。 - 新旋律與定旋律結束時，宜反向進行建立在完全一度、八度。 可使用的音程  三、綜合活動 - 鼓勵學生發表創作彼此給予回饋。 - 徵求自願者上台發表創作。 ----- 第二節課結束 ----- 一、準備活動 - 教學情境的準備 ----- 第三節課開始 ----- - 引起動機，導入活動。 (練唱上節課學生較優異的對位創作)	15 分	ppt 學習單 鋼琴 板書	實作	音樂 身體動覺 視覺空間 語文 邏輯數學 人際
2-2-1 2-2-2 2-3-1 2-6-2	二、發展活動 介紹彌撒曲文藝復興時期的發展。	5 分	板書 學習單 鋼琴	實作	音樂 身體動覺 視覺空間 語文 邏輯數學 人際

1-1-1 1-2-2	彌撒曲 Mass 音樂風格發展 • 格雷果聖歌 Gregorian Chant – 西元六世紀的格雷果教皇 (St.Gregory I, ca540-604)，爲了天主教教儀的統一，收集羅馬附近的民謠，作爲吟誦經文的曲調。 • 十六世紀以前的作曲家大都以單純人聲複音音樂「清唱」(A cappella) 表現 – 運用『對位手法』夾雜『模仿』與『和聲』結構 – 最常以三聲部至五、六聲部呈現 • 隨著樂器的發展，作曲家將人聲獨唱、重唱、合唱搭配豐富的管絃樂音色。 • 彌撒儀式中的音樂逐漸跳脫單純宗教敬拜，成爲音樂會表演曲目。 彌撒曲 Mass ⑧樂曲模式 • 十四世紀，作曲家著重創作「彌撒」儀式中五段經文固定的吟唱樂章。 – 垂憐經 (Kyrie) – 光榮經 (Gloria) – 信經 (Credo) – 聖哉經 (Sanctus) – 羔羊經 (Agnus Dei) 彌撒曲 Mass⑨內容表現 • Kyrie：信徒自認重罪，謙卑來到上帝的面前，請求憐憫，是五段經文中最短的一章。 – 音樂表現：謙卑、祈求憐恤。 • Gloria：頌讚耶穌基督爲救贖世人的罪，犧牲自己的生命，現在在天上享受榮光，並肯定耶穌是三位一體上帝。 – 音樂表現：充滿讚美、熱情、榮耀、光芒。 • Credo：信徒信仰的告白，表明相信耶穌是上帝的兒子，因我的罪降世爲人，我因信祂，罪已得赦，並有永遠的生命。 – 音樂表現：堅定、虔誠、充滿信心。 • Sanctus：耶穌懷抱使命在逾越節進入耶路撒冷，百姓接待祂猶如一位君王，受迫害的人民發出求救的呼喊。 – 音樂表現：莊嚴、崇高、神聖，讚美歡呼響徹雲霄。 • Agnus Dei：感謝基督成爲代罪的羔羊，救贖完成，賜下平安給信徒。 – 音樂表現：謙遜、平和	5 分	ppt	學習單	音樂 視覺空間 語文
1-2-2 1-3-2	2. 介紹巴勃斯替納：聖母升天節彌撒 彌撒曲 Mass⑩作曲家、作品介紹 • Palestrina(1525-1594)：Missa Assumpta est Maria in caelum 【巴勃斯替納：聖母升天節彌撒】 – 文藝復興時期最偉大的義大利教會複音音樂作曲家 – A Cappella無伴奏合唱， – 追求音響層次立體感  – 文藝復興人文主義Humanism文化運動 • 強調人類本身價值『再生』 • 重視「人」的感覺、情緒與周遭環境的關係	8 分	ppt CD DVD	學習單	音樂 視覺空間 語文

	彌撒曲 Mass®作品欣賞 • Palestrina(1525-1594)：Missa Assumpta est Maria in caelum 【巴勒斯替納：聖母升天節彌撒】 — 兩部的的女高音、一部女低音、 兩部的男高音、一部男低音 — 1. Kyrie 2. Gloria 3. Credo 4. Sanctus & Benedictus 5. Agnus Dei I & II 	7 分	ppt CD DVD	學習單	音樂 視覺空間 語文								
	2. 聆賞帕勒斯特利納：聖母升天節彌撒 彌撒曲 Mass ®作品欣賞 <table border="1"><thead><tr><th colspan="2">Kyrie 垂憐經</th></tr></thead><tbody><tr><td>Kyrie eleison</td><td>上主，求祢垂憐</td></tr><tr><td>Christe eleison</td><td>基督，求祢垂憐</td></tr><tr><td>Kyrie eleison</td><td>上主，求祢垂憐</td></tr></tbody></table>	Kyrie 垂憐經		Kyrie eleison	上主，求祢垂憐	Christe eleison	基督，求祢垂憐	Kyrie eleison	上主，求祢垂憐	10 分	ppt CD DVD	學習單	音樂 視覺空間 語文
Kyrie 垂憐經													
Kyrie eleison	上主，求祢垂憐												
Christe eleison	基督，求祢垂憐												
Kyrie eleison	上主，求祢垂憐												
3-4-1 5-1-1 5-1-2	彌撒曲 Mass ®作品練唱 • Palestrina(1525-1594)：「Kyrie」，Missa Assumpta est Maria in caelum 【巴勒斯替納：「垂憐經」，聖母升天節彌撒】 1. 「各聲部模仿對位模進」 2. () 和絃交錯的和聲樂句 												
1-2-1 1-2-2 2-6-1 2-6-2	三、綜合活動 1. 請學生回饋發表 ①兩段音樂的感受。 ②與葛雷果聖歌的聽覺比較。 ----- 第三節課結束 ----- 一、準備活動 1. 教學情境的準備 ----- 第四節課開始 -----	5 分	ppt CD DVD	學習單	音樂 視覺空間 語文								

2-6-2	2. 以「Kyrie」解說樂曲中兩種創作織體技法並練唱。				
2-6-3	彌撒曲 Mass 作品練唱	20 分	ppt 鋼琴	實作	音樂 身體動覺 視覺空間 語文
3-2-1	• Palestrina(1525-1594) : 「Kyrie」, Missa				
3-3-1	Assumpta est Maria in caelum				
3-4-1	【巴勒斯替納： 「垂憐經」， 聖母升天節彌撒】 1. 「各聲部模仿對位模進」 2. () 和絃交錯的和聲樂句				
3-5-1	a. 教師先以單聲部曲調帶領學生習唱第 1-10 小節，讓學生瞭解各聲部之間的模仿。				
5-1-1	b. 將學生分組（依任教班級學生程度分成 2-6 組），讓學生練習複音音樂的演唱。				
5-1-2	c. 依照分組練習第 11-17 小節和絃交錯的和聲樂句				
	三、綜合活動				
	1. 分段演唱樂曲中不同的織體結構。				
2-6-2		10 分	ppt 鋼琴 CD DVD	實作	音樂 身體動覺 視覺空間 語文
2-6-3					
3-2-1					
3-3-1					
3-4-1					
3-5-1					
5-1-1					
5-1-2					
	----- 第四節課結束 -----				

(二) 受難曲

單元名稱	虔誠的樂念：(二) 受難曲	學校 班級	國立台南女中	學生 人數	42
教材來源	自編			授課教師	郭怡君
教材研究	1. 基督教與西洋音樂發展的淵源 2. 復活節等世界性節日活動背後的真實意義 3. 受難曲 Passion 4. 朗誦調 Recitative 5. 詠唱調 Aria 6. 四聲部聖詠 Chorale 7. 音樂戲劇製作 Musical				
參考文獻	李振邦 (民 91)。教會音樂。台北：世界文物 音樂之友社 (民 89)。J.S. 巴赫。台北：美樂出版社。 音樂之友社 (民 86)。聲樂曲。台北：美樂出版社。 約翰·鮑克，劉良淑、蘇茜譯 (民 89)。聖經的世界。台北：貓頭鷹。 陳潤棠 (民 93)。新約背景。台北：校園書房出版社。 麥可雷朋 (民 88)。西洋音樂百科全書。台北：台灣麥克。 郭乃惇 (民 89)。巴赫根據馬太福音而寫的受難曲。台北：綠洲傳播文化事業有限公司。 劉志明 (民 89)。聖樂綜論。台北：全音出版社。 黃翠瑜 (民 90)。約翰、賽巴斯提安、巴赫《馬太受難曲》研究。台北：作者。 邵義強譯 (民 73)。宗教音樂。台北：天同出版社。 康謳主譯 (民 73)。音樂欣賞。台北：大陸書店。 【 http://imslp.org/wiki/St._Matthew_Passion,_BWV_244_(Bach,_Johann_Sebastian) 】樂譜下載				
學生學習 條件分析	1. 著重學生在音樂欣賞的聽覺歷程中，藉由「曲析」音樂知識層面的認知來強化學生欣賞的技能與情感的體驗，以提升學習文化廣度的興趣。 2. 學生能主動賞析與敘述對音樂的體會。 3. 學生能對肢體、聲音、語言與情感深入了解控制運用，強化表達與溝通。 4. 學生能了解藝術的演進，辨別風格的差異。				
教學方法	講解、示範、問答、發表、討論、合作學習、自學			教學 時間	200 分 (共 4 節)

教學目標	單元目標	具體目標
一、認知方面	1. 審美與欣賞 1-1 曲式與曲種之認識 1-2 音樂史與樂派風格之認識 1-3 代表作曲家與作品之賞析 2. 音樂知識與練習 2-1 曲調練習 2-2 音階及調號 2-3 音階及調號 2-4 記譜法 2-5 曲式 2-6 樂曲技法	1-1-1 學生能清楚解釋受難曲 1-2-1 學生能清楚辨認巴羅克時期的音樂風格 1-3-1 學生能清楚認識巴赫 1-3-2 學生能清楚認識【巴赫馬太受難曲】 2-1-1 學生能清楚瞭解「朗誦調」 2-1-2 學生能清楚認識「詠唱調」 2-2-1 學生能清楚瞭解「級進」並運用在創作 2-2-2 學生能清楚認識「跳進」並運用在創作 2-3-1 學生能清楚瞭解大小調音階 2-4-1 學生能清楚認識四聲部聖詠並正確視譜歌唱 2-5-1 學生能清楚辨識 AB 二段式 2-6-1 學生能清楚理解四聲部聖詠音樂與歌詞的配置 2-6-2 學生能清楚理解「朗誦調」音樂與歌詞的配置 2-6-3 學生能清楚理解「詠唱調」音樂與歌詞的配置
二、技能方面	3. 歌唱與演奏 3-1 歌唱基本技巧 3-2 歌唱表情與詮釋 3-3 二聲部以上合唱曲 3-4 歌詞意涵與語韻之探究 3-5 樂器與樂團編制的認識 3-6 音樂展演活動之規劃與實作	3-1-1 學生能夠正確運用腹式呼吸 3-1-2 學生能夠正確母音發聲歌唱 3-2-1 學生能夠適度表達歌曲表情涵義 3-3-1 學生能夠演唱巴赫：四聲部聖詠 3-4-1 學生能清楚瞭解朗誦調與詠唱調各段歌詞的意義 3-5-1 學生能清楚瞭解古樂器的管絃樂編制 3-6-1 學生能完整音樂戲劇的呈現

	4. 即興與創作 4-1 曲調之即興與變奏 4-2 曲式之創作應用 4-3 音樂美感原則之創作應用	4-1-1 學生能確實將朗誦調劇情以音樂劇技法改編 4-2-1 學生能完整以朗誦調做戲劇的呈現 4-3-1 學生能妥善旋律線條的安排
三、情意方面	5. 體會作曲家在樂曲及歌詞所傳達的情感與情緒氛圍	5-1-1 學生能確實體會作曲家在樂曲及歌詞所傳達的情感與情緒氛圍 5-1-2 學生能完整表現作曲家在樂曲及歌詞所傳達的情感與情緒氛圍

時間分配	主題	時間	教學重點 (條列)
第一節	受難曲 Passion	50 分	1. 介紹受難曲 Passion 2. 講述受難曲的歷史發展 3. 介紹受難曲的音樂段落
第二節	受難曲 Passion	50 分	1. 介紹巴赫馬太受難曲 2. 練唱聖詠曲 3. 聆賞巴赫將 Hassler 曲調改編的其他聖詠樂段
第三節	受難曲 Passion	50 分	1. 介紹巴赫馬太受難曲劇情 2. 講述改編戲劇呈現方式 3. 示範帶領學生嘗試劇情表現手法的改編 4. 學生分組實作討論排演
第四節	受難曲 Passion	50 分	1. 詢問各組音樂劇籌製的狀況與遭遇到的困難處 2. 各組排演可增加場景、道具、服飾、動作 3. 各組音樂劇展演 4. 各組分享回饋交流

教學目標	教學活動是及步驟	時間分配	使用教具或教學資源	評量方式	多元智能融入教學
	一、準備活動 1. 教學情境的準備 ----- 第一節課開始 ----- 2. 引起動機，導入活動 ①簡介西洋音樂發展與基督教的淵源。 • 西方音樂的早期發展與宗教、神話緊密連結。 • 希臘神話中，里拉琴 (lyre) 代表太陽神阿波羅 (Apollo)，奧魯管 (aulos) 則是酒神戴歐尼斯 (Dionysus) 的象徵； • 希臘羅馬的文明在西元476年羅馬帝國瓦解後便衰敗。 • 篡奪政權的北方日耳曼人無力統治，貧窮與疾病席捲各城市，歐洲進入歷史上的「黑暗時期」，也是所謂的「中世紀」(Medieval, 476~1450) 時期。 • 教會成為人們生活的中心，是政治、經濟與文化的領導者。中世紀的藝術家們身處信仰與教條的規範中，藝術的發展與宗教密不可分。 • 中世紀基督教教會將音樂視為「服事主」的工具，宗教音樂具有崇高地位，以唱詩班的歌唱來舉行禮拜儀式。 ②簡介復活節活動背後的真實意義。 復活節 (主復活日) • 西方的重要節日，每年春分月圓之後第一個星期日，象徵著重生與希望，為紀念耶穌基督於公元30-33年之間被釘死在十字架之後第三天復活的日子。 — 耶穌基督曾吩咐門徒要紀念自己的死亡，常與耶穌受難日一起放假。 • 與復活節相關的民間風俗有復活節兔和復活節彩蛋。 — 彩蛋象徵初春一切恢復生機 (在蛋上畫各式各樣的鬼臉或花紋)。 — 兔子是個異教象徵，代表多產。 • 商家大量製作出售表面包有印刷錫箔的巧克力製復活節兔子與彩蛋。	2 分 3 分	☑板書 ☑CD ☑DVD ☑鋼琴 ☐直笛 ☑電腦 ☑自製教具 (請說明) ppt ppt	☑紙筆測驗 ☑學習單 ☑實作 ☐檔案 ☐其他：(請說明)	☑音樂 ☑身體動覺 ☑視覺 - 空間 ☑語文 ☑邏輯 - 數學 ☐自然 ☐內省 ☑人際

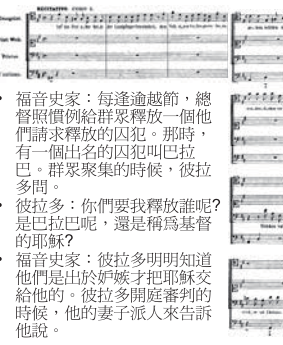
1-1-1	二、發展活動 1. 介紹受難曲 Passion。 受難曲 Passion ①樂曲內容 - 耶穌受難的故事 - 最後晚餐、被出賣、審判、死於十字架上、埋葬的過程 - 羅馬天主教士在復活節前一星期的週日與週五感恩祭典，朗誦新約聖經的記載以茲紀念 - 馬太福音 - 約翰福音 - 路加福音 - 馬可福音 2. 講述受難曲的歷史發展。 受難曲 Passion ②演出發展 - 聖經故事內容配上音樂 (無舞台場景、服飾、動作效果) - 西元4世紀，朝聖者Egeria - 在耶路撒冷聖週服事的敘述耶穌受難經過 - 西元8世紀，某牧師 - 拉丁文朗誦福音書中紀錄基督受難的章節 - 以單音聖歌plainsong唱出耶穌說的話語 - 西元10世紀，神秘劇Mysteries - 在群眾聚集的廣場所上演的宗教教化戲劇 - 著墨於耶穌誕生與受難過程 - 西元12世紀，半戲劇吟誦故事 3位教士擔任不同角色 - 不同音域與速度的演唱風格 - 耶穌基督，男低音bass (c 到 f)，低沉、神聖莊嚴 - 福音史家(旁白敘述者)，男高音tenor (f 到 c')，中等普通速度 - 猶太群眾，中音聲部(c' 到 f') - 西元15世紀 - 在朗讀經文中增加音樂的成分 - 宗教改革發展 - 德文的禮拜經文 - 西元16世紀 - 複音音樂答唱風格配置拉丁經文 - 基督受難經文編排在定旋律Cantus Firmus聲部 - 西元17世紀，德國風格 - 受難神劇Oratoria Passion - 舒茲Heinrich Schutz - 朗誦 - 四聲部的合唱 - 指派聲樂獨唱者擔任不同角色 - 改寫聖經經文成詩體歌詞	5 分	ppt	學習單	音樂 身體動覺 視覺空間 語文
	受難曲 Passion ②演出發展 - 聖經故事內容配上音樂 (無舞台場景、服飾、動作效果) - 西元4世紀，朝聖者Egeria - 在耶路撒冷聖週服事的敘述耶穌受難經過 - 西元8世紀，某牧師 - 拉丁文朗誦福音書中紀錄基督受難的章節 - 以單音聖歌plainsong唱出耶穌說的話語 - 西元10世紀，神秘劇Mysteries - 在群眾聚集的廣場所上演的宗教教化戲劇 - 著墨於耶穌誕生與受難過程 - 西元12世紀，半戲劇吟誦故事 3位教士擔任不同角色 - 不同音域與速度的演唱風格 - 耶穌基督，男低音bass (c 到 f)，低沉、神聖莊嚴 - 福音史家(旁白敘述者)，男高音tenor (f 到 c')，中等普通速度 - 猶太群眾，中音聲部(c' 到 f') - 西元15世紀 - 在朗讀經文中增加音樂的成分 - 宗教改革發展 - 德文的禮拜經文 - 西元16世紀 - 複音音樂答唱風格配置拉丁經文 - 基督受難經文編排在定旋律Cantus Firmus聲部 - 西元17世紀，德國風格 - 受難神劇Oratoria Passion - 舒茲Heinrich Schutz - 朗誦 - 四聲部的合唱 - 指派聲樂獨唱者擔任不同角色 - 改寫聖經經文成詩體歌詞	10 分	ppt	學習單	音樂 身體動覺 視覺空間 語文

1-1-1 2-1-1 2-1-2 2-6-1 2-6-2 2-6-3	— 西元20世紀 • 為音樂會創作 • 波蘭Penderecki的路加受難曲(1963-1966) 3. 介紹受難曲的音樂段落 受難曲 Passion ③宣敘調 • Recitative — 模仿人說話語調、節奏的演唱方式。 — 常以音樂簡單來強調語氣、鋪陳戲劇敘述。 1. 「乾朗誦調」recitative secco — 唸詞速度較快、不富旋律性、以數字低音聲部伴和。 2. 「有助奏朗誦調」recitative accompagnato — 比較富有表情、以樂團伴和。 — 【巴赫：馬太受難曲】No.45, 46, 54 受難曲 Passion ④詠唱調 • Aria — 管絃樂伴奏的聲樂獨唱曲。 — 強調音樂的戲劇情緒表現。 — 【巴赫：馬太受難曲】No.47.... 受難曲 Passion ⑤聖詠 • Chorale — 德國路德教派的讚美詩聖歌。 — 最早出版於十六世紀前期。 — 源自宗教改革之前的聖歌與世俗歌曲。 — 【巴赫：馬太受難曲】No.21, 23, 53, 63, 72 三、綜合活動 1. 請學生發表回饋不同人聲表現段落的感受 5-1-1 ----- 第一節課結束 ----- 一、準備活動 1. 教學情境的準備 ----- 第二節課開始 ----- 2. 引起動機，導入活動 (複習上節課內容)	8 分 8 分 8 分 6 分	ppt ppt ppt	學習單 學習單 學習單	音樂 語文 音樂 語文 音樂 語文
---	---	---	----------------------------------	----------------------------------	--

1-1-1	二、發展活動	5 分	ppt		
2-1-1	受難曲 Passion ⑥作曲家、作品介紹	5 分	ppt CD DVD	學習單	音樂 語文
2-2-1	- J.S.Bach (1685-1750) : Mattheus Passion【巴赫：馬太受難曲】 — 出生於音樂世家的德國作曲家，虔誠的路得派教徒，一生為教會寫下大量的禮拜音樂。 — 從1728年秋天開始譜寫的「馬太受難曲」，是繼1724年「約翰受難曲」之後的第二部受難曲作品，因此創作手法更精煉。 — 1729年4月10日「聖週」的星期五此首「馬太受難曲」在萊比錫的聖湯瑪斯教堂首演，首演後被埋沒100年。直到孟德爾頌在1829年3月11日在柏林演出，這首作品才重見天日。 — 曲中詠唱調與附伴奏的朗誦調的歌詞是出自F.Henrizi之手。				
1-2-1	受難曲 Passion ⑦作品欣賞	15 分	ppt CD DVD	學習單	音樂 身體動覺 視覺空間 語文
1-3-1	- J.S.Bach (1685-1750) : Mattheus Passion【巴赫：馬太受難曲】 — 融入聖經經文與詩體寫的意譯歌詞配上聖詠、詠唱調的音樂 — 兩個合唱團對唱的「二重合唱團」產生移動式多變化的音響，創造出令人驚艷的戲劇的品質。(No.1) — 以「福音史家」引領故事進行的「朗誦調」經文中，巴赫精心安排以合唱、重唱、獨唱進行，穿插代表群眾或信徒的抒情「聖詠」或「詠唱調」，將耶穌在那世代無私的付出卻受到不人道的對待，將愛施與恨施之人極端的情緒對比。				
1-3-2	受難曲 Passion ⑦作品欣賞				
2-1-1					
2-1-2					
2-2-1	受難曲 Passion ⑦作品欣賞				
2-2-2	- J.S.Bach (1685-1750) : Mattheus Passion【巴赫：馬太受難曲】 — 典型的受難神劇 (Passion Oratorio)，整部作品包含合唱 (Chorus)、聖詠 (Choral)、朗誦調 (Recitative)、詠唱調 (Aria) 共有78首。 — 第一部從最後晚餐到被捕之前，經文是馬太福音第26章1-56節； — 第二部是耶穌被捕到復活之前，經文是馬太福音第26章57節—27章全部。				
2-3-1	角色人物：①福音史家 (男高音)、②耶穌 (男低音)、③猶大 (男低音)、④彼得 (男低音)、⑤大祭司 (男低音)、⑥婢女 (女高音)、⑦彼拉多 (男中音)、⑧比拉多妻子 (女高音)、⑨群眾 (合唱)				
2-6-1	1. 介紹巴赫馬太受難曲。				
2-6-2					
2-6-3					
5-1-1	2. 練唱聖詠曲 (以第 53 首為範例)。	15 分	ppt CD DVD	實作	音樂 身體動覺 視覺空間
2-2-1					
2-2-2					
2-3-1					

2-4-1	受難曲 Passion ⑧歌曲教唱 主，你聖首滿傷跡 O Sacred Head, Sore Wounded Hans L. Hassler, 1601 Arr. by Johann S. Bach, 1729  • 混聲四部合唱曲。 • 原曲調為 H.L.Hassler (1564-1612) 在 1601 年所作 "My Peace of Mind is Shattered" 的世俗歌曲。 • 巴赫在馬太受難曲中以 5 次的改編，表現出崇高感人的合唱音響。	10 分	鋼琴	視聽空間 語文人際
2-5-1				
2-6-1				
5-1-1				
5-1-2				
3-1-1				
3-1-2				
3-2-1				
3-3-1				
5-1-1				
	三、綜合活動 1. 聆賞巴赫將 Hassler 曲調改編的其他聖詠樂段 (No.21, 23, 53, 63, 72)。 2. 請學生彼此分享回饋聆賞不同段落的體驗。 ----- 第二節課結束 ----- 一、準備活動 1. 教學情境的準備		ppt CD DVD	
1-1-1	----- 第三節課開始 -----	5 分	ppt	
1-3-2				
2-1-1	2. 引起動機，導入活動	10 分	ppt	學習單
2-1-2	(複習上節課內容)			
3-4-1				
3-5-1	二、發展活動	5 分	ppt	實作
4-1-1	1. 持續介紹巴赫馬太受難曲劇情			音樂 身體動覺 視覺空間 語文人際
4-2-1	2. 教師【講述】改編戲劇呈現方式。			
4-3-1	受難曲 Passion ⑨展演實作			
	1. 教師選定戲劇性較強烈的段落 (約 2 分鐘)，例 (1) 『彼得的否認』第 45、46 曲 例 (2) 『彼拉多的審問』第 54 曲 2. 學生分組先挑選段落，再各自選擇角色以中文劇情歌詞表演。 3. 採用簡易音樂劇唱法，依歌詞語調節奏自創呈現，並可增添場景、道具、服飾、動作。 • 先固定音調朗誦，後稍加些起伏 • 揣摩語氣與表情			
3-6-1				

4-1-1 4-2-1	受難曲 Passion ⑩展演實作 • 角色分配（每班可分4組，每組約10-12人） • 第45、46曲 『彼得的否認』 - 福音史家 - 第一婢女 - 彼得 - 第二婢女 - 群眾（多人擔綱） • 第54曲 『彼拉多的審問』 - 福音史家 - 彼拉多 - 彼拉多的妻子 - 群眾（多人擔綱） 3. 教師【示範】帶領學生嘗試劇情表現手法的改編。 * 附錄 中文歌詞及巴赫馬太受難曲的原譜 第45曲 - 福音史家：彼得在外面的院子裡坐著，有大祭司的一個婢女走過來說。 - 第一婢女(女高音)：你跟那加利利人耶穌是一夥的。 - 福音史家：彼得在大家面前否認了，他說。 - 彼得：我不知道你在說些什麼。 - 福音史家：然後走出去，到了院子的門口。又有一個婢女看見了他，向在那裡的人說。 - 第二婢女：這個人跟拿撒勒的耶穌是同夥的。 - 福音史家：彼得又不承認，發誓說。 - 彼得：我根本不認識那個人！ - 福音史家：過了一會兒，旁邊站著的人上來對彼得說。 - 群眾(合唱)：你跟他們的確是一夥的，你的口音使你露出了馬腳。 第46曲 - 福音史家：他再一次發誓說。 - 彼得：我不認識那個人。 - 福音史家：就在這個時候，雞叫了。彼得這才想起耶穌的話，「雞叫以前，你會三次不承認我。」他就走出去，禁不住痛哭起來。 - 這時，掀起一個高潮。痛苦的雖然是彼得，事實上是由福音史家哭泣著敘述彼得的事。 
----------------	--

	 - 福音史家：過了一會兒，旁邊站著的人上來對彼得說。 - 群眾(合唱)：你跟他們的確是一夥的，你的口音使你露出了馬腳。  - 福音史家：他再一次發誓說。 - 彼得：我不認識那個人。 - 福音史家：就在這個時候，雞叫了。彼得這才想起耶穌的話，「雞叫以前，你會三次不承認我。」他就走出去，禁不住痛哭起來。 - 這時，掀起一個高潮。痛苦的雖然是彼得，事實上是福音史家哭泣著敘述彼得的事。 第54曲 - 福音史家：每逢逾越節，總督照慣例給群眾釋放一個他們請求釋放的囚犯。那時，有一個出名的囚犯叫巴拉巴。群眾聚集的時候，彼拉多問。 - 彼拉多：你們要我釋放誰呢？是巴拉巴呢，還是稱為基督的耶穌？ - 福音史家：彼拉多明明知道他們是出於妒嫉才把耶穌交給他的。彼拉多開庭審判的時候，他的妻子派人來告訴他說。 - 彼拉多的妻子(女高音)：這義人的事，你不要管。因為我昨晚在夢中為他吃盡苦頭。 - 福音史家：可是，祭司長和長老們卻唆使民眾，他們就要求彼拉多釋放巴拉巴，把耶穌處死。總督問他們說。 - 彼拉多：這兩個人當中，你們要我釋放哪一個呢？ - 福音史家：他們回答說。 - 群眾(合唱I、II、女高音、女低音、男高音、男中音)：巴拉巴！ - 福音史家：彼拉多問他們。 - 彼拉多：那麼，我該怎樣處理稱為基督的耶穌呢？ - 福音史家：他們都喊道。 - 群眾：把他釘十字架！  - 福音史家：每逢逾越節，總督照慣例給群眾釋放一個他們請求釋放的囚犯。那時，有一個出名的囚犯叫巴拉巴。群眾聚集的時候，彼拉多問。 - 彼拉多：你們要我釋放誰呢？是巴拉巴呢，還是稱為基督的耶穌？ - 福音史家：彼拉多明明知道他們是出於妒嫉才把耶穌交給他的。彼拉多開庭審判的時候，他的妻子派人來告訴他說。				
--	---	--	--	--	--

2-6-2 3-4-1 3-6-1 4-1-1 4-2-1 5-1-2	 • 彼拉多的妻子(女高音)：這義人的事，你不要管。因為我昨晚在夢中為他吃盡苦頭。 • 福音史家：可是，祭司長和長老們卻唆使民眾，他們就要求彼拉多釋放巴拉巴，把耶穌處死。總督問他們說。 • 彼拉多：這兩個入當中，你們要我釋放哪一個呢？ • 福音史家：他們回答說。 • 群眾(合唱、II、女高音、女低音、男高音、男中音)：巴拉巴！ • 福音史家：彼拉多問他們。 • 彼拉多：那麼，我該怎樣處理稱為基督的耶穌呢？ • 福音史家：他們都喊道。 • 群眾：把他釘十字架！ 三、綜合活動 1. 學生分組實作討論排演 (教師巡視，分別指導各組)	20 分	實作	音樂 身體 動覺 視覺 空間 語文 人際
	----- 第三節課結束 -----	5 分	實作	音樂 身體

	一、準備活動 1. 教學情境的準備	20 分			動覺 視覺 空間 語文 人際
3-6-1	----- 第四節課開始 -----				
4-1-1		20 分			
4-2-1	2. 教師詢問各組音樂劇籌製的狀況與遭遇				
4-3-1	到的困難處。				
5-1-1		5 分			
5-1-2	二、發展活動 1. 各組排演可增加場景、道具、服飾、動作。 2. 各組音樂劇展演。				
	三、綜合活動 1. 學生各組分享回饋交流。				
	----- 第四節課結束 -----				

六、參考用圖表提供與出處

- 圖 1-1,1-8~1-16 取自何恭上主編（2001）。舊約新約聖經名畫。台北：藝術圖書。
- 圖 1-2 <http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1405101402309>
- 圖 1-3~1-7、1-17~1-26（作者自攝）
- 圖 1-27~1-31 取自屏東縣政府文化局文化資產歷史建築網頁
- 圖 1-32 取自德國 Oberammergau
受難劇院網頁 http://www.ammergau-alpen.de/de/c4c7c354-4a0d-0970-05c7-f75c4efbfc78_p4.html
- 表 1-1,1-2 郭怡君老師提供
- 表 1-3 致今彌撒進行的程序
- 表 1-4 致今彌撒經文與譯詞
- 表 1-5 學習評量，郭怡君老師提供。
- 譜例 1-1 Palestrina（1525-1594）：Missa Assumpta est Maria in caelum, Kyrie
- 譜例 1-2 Gregorian chant Kyrie
- 譜例 1-3 Bach（1685-1750）：O Sacred Head, Sore Wounded
- 譜例 1-4 教會調式